JAIG - NEWS

No.25 Okt.1991

JAIG—Treffen in Akihabara

1991

Sommerzeit – Reisezeit! Auf den deutschen Autobahnen drängen sich Fahrzeuge Stoßstange and Stoßstange, in Japan sehen die Autobahnen aus wie Parkplätze und in Narita müssen sich die ankommenden Passagiere durch die wartenden Reiselustigen drängen.
Davon nicht abschrecken ließen sich DD5 FR, DK9UA und DF2MC und reisten ins feuchtheiße sommerliche Japan. Jeder hatte seine Ziele, aber dank JE1BQE OM Nebiyas Planung uns Einsatz konnten sich am 10. August 13 JAIG-Mitglieder in einer Destille im Amateurfunkparadies Akihabara treffen.
Es kamen OM Nebiya JE1BQE, OM Takahashi JF1MJO mit xyl JK1CLX, OM Inoue JL1EEE, OM Igarashi JA1DKN, OM Himuro JA2RM, OM Senda JA1MYW, OM Nakajima JA9IFF, OM Komatsu JA0CQP, OM Sugiyama JA1OYP, OM Hans DF2MC, xyl Sumiko DD5FR und OM Edgar DK9UA/ 7J1ADW.
Hans DF2MC überreichte OM Igarashi JA1DKN als Dank und Anerkennung für die vorbildlich Leitung der JAIG-Runden einen original bayerischen Bierkrug.
Als knüller erwiesen sich Teile des Zaunes der Grenze der ehemaligen DDR, die Hans abmontiert und mit Beweisfotos versehen nach Japan mitgebracht hatte.
Ein weiteres Mini-JAIG-Treffen fand am nächsten Tag bei OM Hiratsuka JA1KRM statt. Dort hatten sich Nebiya JE1BQE, Sumiko DD5FR und Edgar DK9UA mit Iwata JM1RKU eingefunden. Man wollte gemeinsam etwas für die Kultur tun und ein Museum besuchen, als DK9UA zufällig auf der qrg Thomas 7J1AIJ/m traf. Der wollte gerade einen Tranceiver in Akihabara kaufen, wurde aber umgeleitet und traf samt yl Motoe 7M1CRB kurze Zeit später bei uns ein.
Das Treffen war sehr nett, und als man endlich aufbrechen wollte, hörten wir auf 15m den Notruf eines Schiffbrüchigen, den wir glücklich abwickeln konnten, aber was wir dabei erleben mußten, sollte dem Bericht von OM Nebiya JE1BQE entnommen werden.
Hier sei noch einmal allen gedank, die zum Treffen kamen und zum guten Gelingen beitrugen. Natürlich hoffen wir alle, uns bald wiedersehen, einige sicherlich schon 1992 in Hechingen.

Edgar Morrison-Cleator DK9UA/7J1ADW

Als Anerkennung für das wochentliche NET-Control von unserem JAIG-NET überreichten OM Hans, DF2MC, und OM Edgar, DK9UA, in Tokio an OM Igarashi, JA1DKN, ein Bayer. Bierklug auf dessen Zinndeckal “JAIG” einglatiert.

アキハバラでのJAIGアイボール

夏は旅行のシーズン！ ドイツのアウトバーンは渋滞，日本のそれはまるで駐車場の如し。そして成田は出発を待つ旅行者でごったがえし。そんなことにもめげず DD5FR，DK9UA そして DF2MC は湿度の高い日本を旅行したのでした。各々旅行の目的はあったものの８月 10 日にはアマチュア無線のパラダイス秋葉原において JAIG アイボールが催されました。それを企画された根日屋 OM にありがとうを申し上げます。出席された方は，根日屋 OM(JE1BQE)の他に高橋 OM(JF1MJO)と XYL(JK1CLX)，井上 OM(JL1EEE)五十嵐 OM(JA1DKN)，氷室 OM(JA2RM)，千田 OM(JA1MYW)，中嶋 OM(JA9IFF)，小松 OM(JA9CQP, DCφFM)，杉山 OM(JA1OYP)，それにハンス(DF2MC)と XYL，スミコ(DD5FR)と私エドガー(DK9UA/7J1ADW)でした。
ハンスは JAIG を代表して毎回 JAIG-NET のコントロールを担当している五十嵐 OM(JA1DKN)に感謝の印としてバイエルン風のビールジョッキを贈呈致しました。
しかしここで出席者を大いに喜ばせたのはハンスが旧東西両ドイツ間にあった鉄壁の一部を，それを説明する写真と共に持参したことでした。
その次の日，再び JAIG-小アイボールが平塚 OM(JA1KRM)宅で開かれました。そこでは根日屋 OM，スミコに私，そして岩田 OM(JM1RKU)と云う顔ぶれでした。本来なら皆んなで博物館に行こう と云うことになっていたのですが 偶然無線機からトーマス(7J1AIJ/m)が聞えました。彼は丁度秋葉原でトランシバーを求め もとえさん(7M1CRB)と共にこちらに来るとの事でした。彼等の訪問は楽しい一時でした。そして又，博物館に出掛ようとした矢先私達は 15m バンドで船舶遭難の非常通信を受信したのでした。幸いこの事件は無事に終りました。それの詳しいいきさつは根日屋 OM の報告をお読み下さい。(DF2CW 訳)

（1頁下の写真は，ハンス，DF2MC，とエドガー，DK9UA，が五十嵐 OM，JA1DKN，へ毎週行われている JAIG-NET のネットコントロールに感謝し，JAIG グループを代表してバイエルン風のビールのジョッキを贈ったところです。このジョッキのフタは純錫製 御努力を感謝して，と JAIG 名が彫刻してあります。DF2CW 注）

Gruppenfoto in Friedrichshafen, HAM-RADIO ’91
re, Teilnehmerliste (am 29.Juni’91)
フリードリッヒスハーフェンの HAM-RADIO ’91 での記念撮影（参加者は右の通り）
(6 月 29 日)

JAIG-Treffen HAM-RADIO '91 in Friedrichshafen

Mitgl. Nr.	Rufzeichen	Name
93	PA3FHA	HIROSHI OHBO
83	DL2GRC	Nina Riefler
142	DG8UBQ	[illegible]
102	DL2OC	Lube, Waldemar
164	DC3SI	Ilse
166	F/JH2LYQ	Tosnitomo Tsujioka
167	JA1AGX	Hiroshi MURAI
66	FE1MUY	Yoshiki MATSUOKA
80	DK6PK	Siegfried Jungwirth
		Irmgard Jungwirth
114	DJØGR	Gertrud Riefler
175	DG1GRS	Siegfried Riefler
149	DL8SCH	Holger Riethmüller
154	DG9ZY	Martin Welz
155	DG9ZU	Johannes Welz
117	DJØOQ	TSURUMI
88	DJØMBG	S. Maruyama
152	203JP	[illegible]
123	DCØYY	Karl-Heinz Geier
124	DJØTQ	Shinji OHNISHI
170 ~~172~~	DC9JP	P. Hlinsky
	JA1AOR	TAKANO SHIGERU
	JA1AEW	SONODA NAOYUKI
171	Y48GN	Ronny Triemer
172	Y22ON	Heinz Günther
81	DK9UA DJ1ADW	E. Morrison-Clector
77	DJ9UH	U. Butz
37	DD5KJ JN11UU	Mieko Iwasaki
173	DL2GRA	Anne Riefler
		MITSUKO Graf
078	DG4SAB	Achim Nolz
077	DL5SCC	Silvia Nolz
077a	DL-POS-0472396	Dominik-Felix Nolz
135	DL4LI	FASCH-WRIEDT, GERTRAUD WRIEDT, KLAUS
92	LX2AA	Y. KATOH
167	DK5JI	Dr. Hans Schwarz
159	JA7CIY	Masamitsu Sato
158	DH/JR7IAF	Shoichi Togashi

Deutsche und japanische Funkamateure hatten sich im Moselort Winningen getroffen und wurden dort im Rahmen einer Weinprobe von Hex und Königin begrüßt.

Hex und Königin hatten Gäste aus Japan

Funkamateure trafen sich in Winningen zum Gedankenaustausch

WINNINGEN. Neue Freundschaften wurden zwischen japanischen und deutschen Funkamateuren in Winningen am letzten Wochenende geknüpft. Aus allen Himmelsrichtungen waren die japanischen Gäste angereist. Aus München, Hamburg, Luxenburg. Die Gäste wurden über die Relaisfunkstelle Koblenz nach Winningen geleitet und mit einer typischen Winninger Weinprobe empfangen. Der Höhepunkt war natürlich und speziell für die Japaner, der Eiswein.

Das gemütliche Beisammensein mit Erfahrungsaustausch im Weinhaus Hoffnung begann mit der Begrüßung durch den Leiter des Verkehrsamtes, Franz Hoffbauer, der die Repräsentanten des Winninger Weines, die Winninger Weinkönigin Andrea Hoffbauer und die Winninger Weinhex Stefanie Schulze, mitbrachte. Beide begrüßten die japanischen und deutschen Gäste herzlich, alle durften an ihren Riesenpokalen den Wein kosten. Damit den Japanern auch Winningen nicht so schnell aus dem Sinn kommt, erhielten alle das Symbol des Winninger Weines, nämlich den Weinhex-Anhänger.

Vieles war von allen zu berichten, über Technik, bis zum Leben in Japan. Das Funkhobby kam auch nicht zu kurz. Vom Gasthaus Hoffnung aus konnte jeder über Kurzwelle, als auch über Ultrakurzwelle von der Veranstaltung in Winningen berichten. Abschließend wurde sogar mit Freunden der JAIG (Japanische Funkamateure in Germany) in Japan gesprochen.

Funker treffen sich in Winningen

WINNINGEN. Am Wochenende, 2./3. März, treffen sich deutsche und japanische Funkamateure in Winningen. Die in ganz Europa in japanischen Konzernen beschäftigten japanische Funker treffen sich regelmäßig mit ihren deutschen „Kollegen" um die Freundschaft zu vertiefen. Neben einer Weinprobe, einem Treffen mit den Winninger Weinmajestätinnen und einer Führung zu verschiedenen Koblenzer Sehenswürdigkeiten, ist auch genügend Zeit für „Fachsimpeleien" eingeplant. Zu dieser Veranstaltung sind alle Koblenzer Funkamateure eingeladen. Interessenten können sich bei Siegfried Jungwirth unter der Rufnummer 02606/1516 oder 0130/0402 melden. Veranstalter ist der Verband für Funkamateure der Post, Ortsverband Koblenz.

無線家達がヴィンニンゲンで会合

ヴ゛ィンニンケ゛ン：週末の 3 月 2 日と 3 日にﾄﾞｲﾂと日本のｱﾏﾁｭｱ無線家がｳ゛ｨﾝﾆﾝｹ゛ﾝで会合を持ちました。全ヨーロッハ゜在住の日本のｱﾏﾁｭｱ無線家は毎年ﾄﾞｲﾂの友達と会い友情を深めています。ﾜｲﾝの女王様の出席する会合，ワインの試飲会，ｺﾌﾞﾚﾝﾂ旧市街の見学あるいは又無線での交流が企画されました。この会合にはｺﾌﾞﾚﾝﾂ近郊在住のｱﾏﾁｭｱ無線家も招待されました。

興味のある方はｼﾞｰｸﾌﾘｰﾄ ﾕﾝｸﾞｳﾞｨﾙﾄまで連絡してください。

＝ ワインの女王様が日本からのお客様を迎える ＝

— アマチュア無線家がヴィンニンゲンで友情の会合をもつ —

ヴ゛ィンニンケ゛ン：日本とﾄﾞｲﾂのｱﾏﾁｭｱ無線家達は先週末ｳ゛ｨﾝﾆﾝｹ゛ﾝに於て親しい友情を結びました。日本からの方々はﾐｭﾝﾍﾝ，ﾊﾝﾌﾞﾙｸあるいはﾙｸｾﾝﾌﾞﾙｸなどから集まりました。これらはｺﾌﾞﾚﾝﾂにあるﾚﾋﾟｰﾀを通じてｳ゛ｨﾝﾆﾝｹ゛ﾝに誘導されﾜｲﾝの試飲会で歓迎されたのでした。ﾜｲﾝﾊｳｽ“ﾎﾌﾇﾝｸﾞ”での会合ではこの地のﾜｲﾝを代表してﾜｲﾝの女王様と観光局長ﾌﾗﾝﾂﾎｰﾌﾊﾞｳｱｰ氏の挨拶がありました。そして大きなﾜｲﾝｸﾞﾗｽのﾜｲﾝをヴィンニンケ゛ンを思い出してくれる事を願い一人づつ味わっていただきました。参加者全員にヴ゛ィンニンケ゛ンのワインの象徴の飾り物がくばられました。

多くの方々には日本の生活や技術が話題でした。無線のﾎﾋﾞｰについても同様であります。このﾚｽﾄﾗﾝ ﾎﾌﾇﾝｸﾞからはこの日の様子が短波あるいは超短波を通じ知らされたのでした。

そして最後には日本にいる JAIG のメンバーの方々にもこの様子が伝えられたのでした。

Veröffentlichung über JAIG-Treffen ’90 in Winningen/Mosel durch Koblenzer-Lokal-Zeitungen. (TNX DK6PL)

コブレンツのローカル紙に掲載された JAIG ミーティングの様子（訳，DF2CW）

Badische Neueste Nachrichten 6.Sep.1991

Seenot vor indonesischen Inseln

Hagsfelder Funker fing Notruf in Japan auf

Schwierigkeiten mit Behörden behinderte die Rettungsaktion für eine Hamburger Jacht

Von unserem Redaktionsmitglied
Cornelia Tomaschko

Das Museum für Stadtgeschichte in Tokio wartet noch heute auf den Besuch von Sumiko und Edgar Morrison-Cleator. Am Ende ihres fünfwöchigen Urlaubs in Japan hatte das deutsch-japanische Ehepaar einen kleinen Kulturtrip geplant. Doch dann kam der Notruf eines Schiffbrüchigen dazwischen.

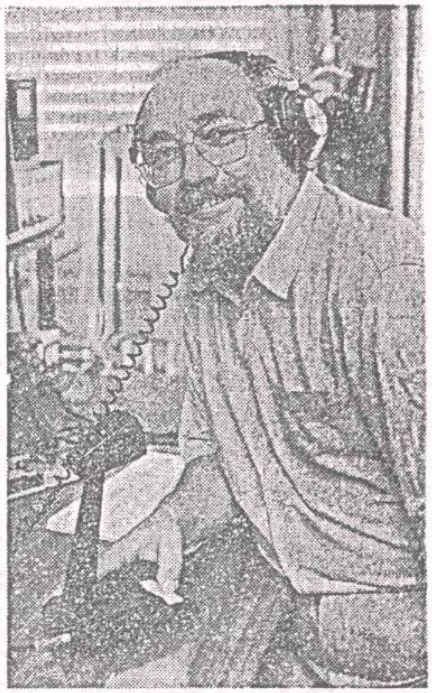
Edgar Morrison-Cleator ist Amateurfunker mit deutschem und japanischem Rufzeichen. Durch dieses Hobby hat er zahlreiche Freunde in Japan, mit denen er gemeinsam bei den Besuchen in der Heimat seiner Frau funkt. So auch an jenem Augustnachmittag, an dem die Stadtgeschichte Tokios auf dem Urlaubsplan stand. „Die Bedingungen waren zur Mittagszeit nicht sehr gut, so daß wir es am Nachmittag noch einmal versuchten", erzählt Edgar Morrison-Cleator. Die Gruppe hatte Glück und fand eine Runde deutschsprechender Australier, mit denen sie plaudern konnte. Doch plötzlich meldete sich N4KSN/mm Volkert. Der Motor seiner 14-Meter-Jacht „Jambo" sei defekt, der Mast gebrochen. Seit drei Tagen treibe er im Seegebiet von Indonesien westlich der Insel Biak langsam auf Riffe und Untiefen zu. Er habe zwar noch einige Stunden Zeit, aber der Schiffbruch sei unabwendbar, falls keine Hilfe käme.

Aus dem Rufzeichen, das mit N4 beginnt, schlossen die Amateurfunker, daß es sich bei Volkert um einen Amerikaner handele. Weit gefehlt, wie sich herausstellte. Hinter dem Rufzeichen, das in der Nähe Floridas vergeben wird, verbirgt sich ein Hamburger, der seit zweieinhalb Jahren mit seiner Frau auf Weltreise ist. Der Notruf kam nur schwach an. „Da wir aber eine sehr gute Antenne hatten, konnten wir ihn gut verstehen", berichtet Edgar Morrison-Cleator. Er unterstreicht dabei, wie wichtig eine leistungsfähige Antenne sei, was aber von deutschen Hausbesitzern und Vermietern nicht immer eingesehen werde. Der Schiffbrüchige hatte sich aus Drähten eine Antenne gebastelt, um um Hilfe rufen zu können.

Die deutsch-japanischen Funker waren alarmiert, ebenso die australische Gruppe, die ihre Küstenwache verständigte. „Was wir auf japanischer Seite erleben mußten, ließ mir die Haare zu Berge stehen", entsetzt sich der Hagsfelder Amateurfunker noch heute. Beim Amt für Sicherheit auf See meldete sich nur der Anrufbeantworter, schließlich war es Samstag nachmittag. Beim japanischen Außenministerium nahm eine Dame ab, deren erste Frage war, ob denn auch Japaner betroffen seien. Nein? Ja, dann könne sie auch nicht helfen. „Den anwesenden Japanern war diese Reaktion sichtlich peinlich", berichtet Morrison-Cleator.

Wenig Erfolg auch bei der indonesischen Botschaft. Der dortige „Stallwächter" war keiner anderen Sprache als der indonesischen mächtig. Blieb nur noch die amerikanische Botschaft, da man ja davon ausging, daß Volkert Amerikaner sei. Auch diese hatte wenig Erfolg bei den japanischen Behörden. Nun sollte die amerikanische Küstenwache helfen. Während die Amateurfunker versuchten, Hilfe für den Havaristen zu bekommen, hielt Thomas Scherer von der deutschen Botschaft in Japan Kontakt zu dem Hilfesuchenden.

Mit vereinten Kräften und zahllosen Funksprüchen gelang es, zwei Schiffe in Richtung auf die angegebene Position zu steuern. Das war zweieinhalb Stunden nach dem ersten Kontakt mit Volkert. Der Motor seiner Jacht wurde repariert, indem aus zwei Motoren einer gebastelt wurde. Aus dem Museumsbesuch wurde bei den Morrison-Cleatorsund ihren Freunden an diesem Tag nichts mehr. Zwei Tage später brachte die „Tokyo Shimbun" einen Bericht über das außergewöhnliche Rettungsmanöver, wie es Edgar Morrison-Cleator in seiner achtjährigen Funkerzeit erstmals erlebte. „Wir können immer wieder helfen, wenn wie beispielsweise nach dem Flugzeugabsturz in Ramstein alle Telefone blockiert sind", berichtet er. In Japan sei dies allerdings alles etwas schwieriger, da sich die Japaner erst einmal zum „Nemawashi" zusammensetzen würden. Und „Nemawashi" bedeute stundenlange Erörterungen, was denn nun zu tun sei.



UNTER DEUTSCHEM und japanischem Rufzeichen funkt Edgar Morrison-Cleator nicht nur von Hagsfeld aus. Foto: Done

ハークスフェルダーの無線家が日本で
緊急通信を受信
役所の非協力にハンブルクのヨットの救助活動
は困難を極めた。
（9月6日付のﾊﾞｰﾃﾞｨｯｼｪ ﾉｲｴｽﾃ ﾅﾊﾘﾋﾃﾝから）

東京の博物館をクリータ夫妻は訪問する予定であった。5週間の日本での休暇旅行もそろそろ終わりに近ずいたので日独御夫妻はその様な計画をもっていた。ところがそこに漂流船の緊急通信が飛び込んで来たのである。
モリソンクリーター氏は日本とドイツの免許を持つアマチュア無線家です。彼はこの趣味を通じたくさんの友達をもち夫人と一緒に夫人の故郷を訪れては無線を楽しんでいます。
ある8月の午後，旅行の日程の中に東京の歴史を見るべく博物館訪問を計画していたのでした。
「この日のお昼頃の空中状態はあまり良くありませんでした。しかし乍ら私達はもう一度受信を試みましたところドイツ語を話すオーストラリア人と交信が出来 私達は大変幸いだった」とクリータ氏は話していました。ところがその時突然 N4KSN/MM と云うコールサインを持つフォルカートが呼んで来ました。

（次頁へ）

彼の 14 米のヨット ジャンボ号のマストが折れエンジンも故障している，と云うのです。もろ3日間も漂流し，インドネシアの領海内 ビアク島の西にあってゆっくりサンゴ礁に座礁するかもしれない，と云う。彼にはあと2～3時間時間があるが しかしだれも助けに来てくれなければヨットは破かいされる可能性があると伝えて来ました。
コールサインからすればN4で始まることからアマチュア無線家でありフォルカートはアメリカ国籍であろうしサフィックスからするとフロリダ州から発給と思れます。ハンブルク出身で夫人と一緒に2年半にわたり世界旅行中であった。この緊急通信は微弱であったが ここ我々のいるところには性能の良いアンテナがあって良好に受信出来ました。いかにアンテナが重要であるかはドイツの集合住宅などに住んでいるとそれが感じられるとクリータ氏は語っています。漂流中の彼は銅線などでアンテナを作り送信することが出来ました。
日独無線達はオーストラリヤのグループと一緒にすぐ行動を起しました。彼らは沿岸警備隊に連絡しました。我々が日本側にあって経験したことは今でも髪の毛がよだつようだった，と ここハークスフェルダーのアマチュア無線家は語ってました。海上保安庁は留守電話，外務省では女の方が電話に出て，最初の質問はその中に日本人が含まれているか，との事でした。答えはノーであったため，それでは御手伝い出来ません とのこと。ここに居合せた日本人達の反応は，全く切ない思いであった様でした。
インドネシア大使館でも手ごたえはありませんでした。そこにいた大使館員はインドネシヤ語以外はダメだったからです。
残るはアメリカ大使館だけです。フォルカートはアメリカ国籍であるかも知れませんから。しかしそこでも日本の役所との話合いはうまく行きませんでした。それではアメリカの沿岸警備隊が救助すべきでしょうか？アマチュア無線家達がこの救助隊に連絡を取るべく試みている間シェーラーさんは東京にあるドイツ大使館から漂流中のヨットと連絡がとれたとの知らせがありました。各国が協力しあい数えきれない程の無線通信によって2隻の船舶が救助の為向っているとのことでした。それまで，最初にフォルカートと交信してから2時間半もすぎていました。ヨットのｴﾝｼﾞﾝは2ツあったものを1ツにまとめて修理されました。この日の博物館訪問はそんなことでダメになってしまいました。2日後東京新聞はこの前例をみない救助劇を報道しました。クリーター氏は8年間のハム生活中一度も経験したことのない出来事でした。
「私共はいつもお手伝い出来る態勢にあります。例えばﾗﾑｼｭﾀｲﾝで航空機がつい落，電話通信が飽和状態になった時の様に」と語っていました。日本ではそれがむずかしい様です。それにはﾈﾏﾜｼをしておかないとだめでしょうから。ﾈﾏﾜｼとは長い時間，何の時，何をすべきか様子を見ることが必要ですから。 （カールスルーエのローカル誌に9月6日けい載の記事を DF2CW が訳す Übersetzt durch DF2CW.）

Wer der Mitglied von Clubstation, JL1ZYZ, werden möchte, bitte
OM NAKAJIMA, JA9IFF, melden.(s.JAIG-NEWS Nr.24 Seite 11 u. 13)

クラブ局 JL1ZYZ の会員になりたい方は中嶋 OM，JA9IFF，まで御申し出下さい。

構成員名簿　Mitglieder-Liste v. JL1ZYZ(Funkgruppe-JAIG)

役職	氏名	住所	略歴	生年月日	免許証番号	備考	JAIG-Nr.
会長	中嶋康久				AAHI322	JA9IFF	021
理事	遠藤聖士				BQ125	JAφBSL	
監事	中嶋典子				AAHN14553	JQ1NRO	084
構成員	遠藤聖士				AAON3351		022
	壱岐邦彦				ANI111	DF2CW	
	杉本賢治				AZH120	JG1GWL	
	根日屋英之				AYI9-2	JE1BQE	018
	大堀忠嗣				AAJI644	JRφDLU	035
	北原　勉				BANH10	JAφDBQ	034
	五十嵐滋				AQI77	JA1DKN	086
	原　周三				EABI216	JA3BAG	110
	荒川泰蔵				EKI47-2	JA3AER	089
	三宅正司				HABH70	JA6EGL	010
	大西新二				AAOI437	JA3PE	031
	吉成　正				AAPI6	JAφAW	053
	B.Butz					DJ9WH	124
	J.Graf					DF2MC	195
							079
							111

ハム仲間が環太平洋ネット

インドネシア→東京
ヨット遭難SOS傍受

夜を徹して『無事航行中』確認

東京のアマチュア無線家グループが十日午後、インドネシア近海でドイツ人夫妻が乗るヨットからエンジン故障で遭難したとの緊急無線を傍受。即座に各方面に連絡して西太平洋一帯にわたる緊急通信ネットワークを構成、救助要請を図るなど徹夜で送受信、十一日正午すぎ、夫妻はエンジンを補修して自力航行中との連絡を受けて無事を確認した。

ドイツ人のフォルカーさん（五）夫妻は、全長十四メートルを操り、二年半で世界一周する航海中の十日午後、インドネシア・バイアック島近くの海上でマストが折れエンジンが停止、漂流した。夫妻からの緊急無線が同四時前、都内に集まりアマチュア無線を楽しんでいた根日屋英之さん（三）＝台東区台東＝ら七人のグループの交信に割り込んできた。

このため、根日屋さんらは海上保安庁はじめ米、インドネシア大使館、日本アマチュア無線連盟などに傍受連絡、対応を依頼するとともに無線機でグアムからインドネシア、オーストラリアにおよぶ緊急通信ネットワークを構築して、各国のハム仲間に緊急事態を知らせ、バックアップを呼び掛けた。

グループは夫妻の安否を気遣いながら夜を徹して無線の前で再通信を待ったが、十一日朝になって関係エリア各国と連絡を取っていた海上保安庁から「どうやら無事らしい」との報が入った。同正午すぎ、同庁から正式に「エンジンを補修し、自力航行中との情報が入った」と連絡があり、同午後五時すぎには仲間の一人が夫妻からの「自力で近くの島に向かっている」との通信を傍受、無事を改めて確認した。

根日屋さんは「面識のない多くのハムの人たちから協力の申し入れがあり、感激した。ただ、今回のようなケースで、先進各国にあるような緊急事態時のグローバルな窓口づくりが日本では未備なのを痛感した」と話している。

25 と 26 頁に JAIG-List3と4を
まとめました。これは JAIG-Member を
コールサイン順と会員番号順に並びか
えたものでメンバーを見つけだすのに
手間がかからなくなったと思います。
御活用ください。又、御意見をどうぞ。
（アイディアは DJφTQ　大西さんによるものです）

Auf Seite 25 und 26 wurde
die JAIG-Liste 3 und 4 zusammen-
gestellt. Die Liste 3 ist nach
Rufzeichenfolge, Liste 4 wurde
nach dem Mitglieder-Nummern
der ganzen Mitglieder sortiert.
Ich hoffe dies hilft Euch etwas.
(Idee von DJφTQ, TNX, de DF2CW)

ハムフェア　９１

ＪＡ９ＩＦＦ　中嶋　康久
JAIG-Mitglieds-Nr.021

今年からオールアジアコンテストの日程が変更になったことと、小中学生の入場料が無料になったことから、入場者数が以前より増えた感じのするハムフェア会場でした。
３ケ日間ＪＡＮＥＴ　ＣＬＵＢのブースに同居してＪＡＩＧ関連の展示を行ないましたが、たくさんのメンバーがブースに寄ってくれました。　ありがとうございました。
スペースが若干狭かったので、メンバーの方々のアイボールには十分ではなかったと思いますが、来年からはブースの面積を広げる予定でいます。

ブースへの展示は、金曜日の朝８時半から始め、開場の前には準備万端整い、入場者を待つばかりとなりました。　今回から当局のＸＹＬにも手伝ってもったこともあり、少しはブースにも花が咲いたかも知れません。　ＤＦ２ＣＷから送ってもらったミュンヘンの大きなポスターがブースの中央に貼られ、とてもきれいな出来上がりとなりました。
その他、来年のＪＡＩＧミーティングの会場となるヘッヒンゲンのポスターやメンバーのＱＳＬカードが花を添えました。　初めてアイボールしたゲストのＱＳＬカードが次々と壁に貼られて、数十カントリーにもなりました。

今年は、初めての試みとして、ハムフェア期間の金曜日の夜、アイボールミーティングとして秋葉原の「川中島」にて飲み会を開き、通常の飲み会だと参加できない遠方からのメンバーの参加もあり、総勢約２０名にもなり、盛大なミーティングになりました。
来年も同じ様なアイボールを計画します。　奮ってご参加下さい。

皆さんからのご協力のあった使用済み切手も、ハムフェア会場にてユニセフに寄付いたしました。　又、皆様からのご協力をお願いいたします。

なかなか、暑くならない毎日ですが皆様いかがお過ごしでしょうか？現在、ドイツからモリソン・クリータ御夫妻が来日しておられるのは、皆さん御存知のことと思いますが、８月１０日にＪＡ１ＫＲＭ平塚ＯＭ宅でパーティーをやっている最中にハプニングが起こりました。以下にその内容を示します。このことは新聞でも報道されましたが、その内容は限られた紙面で内容も十分つたわらず、東京新聞に連絡を入れた私の名前しか載っておりませんでしたが、実際は主役は下記の登場人物全員でありました。ＪＡＲＬニュース、ＣＱ誌等には、正確な内容を報道してもらうべく私の方で原稿は書く予定です。

東京の根日屋英之（ＪＥ１ＢＱＥ）／根日屋順子（ＪＳ１ＨＮＭ）夫婦のところへ、ドイツのアマチュア無線家のエドガー・モリソンクレータさん（７Ｊ１ＡＤＷ／ＤＫ９ＵＡ）と澄子・モリソンクリータさん（ＤＤ５ＦＲ）が訪問されました。そこで、東京の周辺のアマチュア無線家が集まって歓迎会をすることになりました。

８月１０日の昼に、江戸時代の博物館のある錦糸町の平塚正基さん（ＪＡ１ＫＲＭ）宅でパーティーをすることとなり、少林寺拳法の先生でもある、岩田勝さん（ＪＭ１ＲＫＵ）も集まってくれて歓迎会を行いました。

１５：３０ＪＳＴ（日本標準時）に、日本でもアマチュア無線のライセンスを有するエドガーさんが、電波を出したとたんに根日屋の親友でもあるドイツ大使館勤務のトーマス・シェラーさん（７Ｊ１ＡＩＪ）と明石もとえさん（7Ｍ１ＣＲＢ）――――モービルハム１９９１年６月号に彼らの紹介記事があります。――――が、秋葉原を走行中の自動車から呼んできました。そこで彼らも平塚宅に呼び、合流後、今度はオーストラリアのトーマスさん（ＶＫ３ＭＥＹ）とドイツ語で交信が始まりました。

１５：５６ＪＳＴに、その交信に割り込みが入りました。それは、Ｎ４ＫＳＮ／ＭＭというアメリカのコールサインを有するドイツ人のフォルカーさん（５２才）と奥様（５６才）でした。内容はドイツ語で、１４ｍ長のＪＡＭＢＯという名称のヨットで２年半で世界を一周する航海中に、インドネシア近郊のＢｉａｋ島近海（南緯１度５分５秒、東経１３７度１８分）で、マストが折れエンジンが停止し、遭難しているとの事、水、食料は２０時間程度は確保できるが､できるだけ早めにインドネシアの沿岸警備隊に救出の依頼をしてほしいとの事でした。その内に、無線用のアンテナも壊れ、緊急にハリガネでアンテナを作ったりしているようで急を要する状態になってきました。

そこで、東京からはドイツ語・英語の堪能なトーマスさん（７Ｊ１ＡＩＪ）が緊急通信ネットワークを２１．１５３ＭＨｚで始めました。オーストラリア、グァムからも数局のハムがその緊急通信ネットワークを構築し、電波状況によって交信できなくなる可能性もあり１４．３１５ＭＨｚでグァム島ではサブ・ネットを始めました。

平塚さんは、どこに連絡をとればよいか調査を開始。エドガーさんが、ヨットからの情報を英語・日本語で根日屋と岩田さんに伝え、その情報を方々の関係各所へ電話連絡を開始しました。海上保安庁、日本アマチュア無線連盟、アメリカ大使館、外務省等との電話連絡網を確保しました。

ＪＭ１ＲＫＵ　岩田さんが海上保安庁（ＭＳＡ）に連絡。しかし、留守電話で応答無し。皆、いら立ちはじめました。次にＪＡＲＬに電話。「この様な状態の時はどうすれば良いのか？」と問い合わせると、対応に出た業務課の井上氏は、「ＪＡＲＬでは受け付けられない。」との事。ここでプッツンしてしまった岩田さん。「人の命がかかっているのに､おまえは何を考えているのか？　何時までいる？　何！　５時だと？　６時半までそこに待機してろヨ！」　それを聞いていたトーマス。「ドイツのＤＡＲＣには、そういった緊急事態の時の窓口はシッカリあるのに、ＪＡＲＬはどうなってるの？」――マッタク同感。次に岩田さんはインドネシア大使館へ電話。ところが対応者が日本語がわからない。まったくわからないのならまだ諦めが着くが中途半端にわかる。これが、一番どうしようもない。アメリカ大使館から電話があり、早口の英語で話される。ＪＥ１ＢＱＥが代わり、「状況を説明し、コーストガードへの救助を依頼。」この後、アメリカは実際にアクションを起こしてくれた。海上保安庁の通信管理室から電話があり。関係各所へは、状況は説明したが諸外国に救助命令はＭＳＡからはできないとの事。人命がかかっているので最善の努力を依頼しました。最後に岩田さんが発狂に近い怒りでプッツンしたのが、外務省。対応に出た鳥羽という女性。どうやら電話の受付らしいが、担当部署に電話を取り次ぐどころか、「日本人がヨットに乗っていないのなら対応しない。」とか言い出した。それどころか岩田さんの説明をせせら笑うような対応をとる。「お前なぁ～。自分の身内がそうなったらどうする？」岩田さんが怒り爆発！！脇にいたドイツ大使館員のトーマスも電話にでて、説明する。岩田さんは、「筋を通して今回の事は外務省の上層部に抗議する。」と言ったとたん、鳥羽さんはひたあやまり。本当に日本人としてはずかしいよ。トーマスも外務省はいつもだめだ。とあきらめている。

そんな中でも、必至にエマージェンシーを続けるトーマスさんの肩に手をのせ、明石さんは献身的に励ましながら精神的に手助けしています。（なんか夫婦愛みたいなものを感じて、私は感激してしまいました。）　ある日本人のハムがインドネシアのハムをそのネットにひっぱってきてくれました。この時は、みんなで抱き合って喜んだのですが、残念ながら英語があまり通じず、インドネシアの沿岸警備隊への連絡を依頼できませんでした。

夫人たちも手分けして手伝いを開始しはじめました。そのような状況が夕方６時くらいまでネットを続け、ヨットのバッテリーの消耗を考え、一旦ネットを終了しました。

その後、平塚さんの家から各人帰宅し、個人レベルでその周波数のワッチを開始。海上保安庁も２４時間体制で私たちを電話連絡でバックアップしてくれました。根日屋と岩田さんは、ほぼ徹夜でアマチュア無線のネット周波数を受信しました。海上保安庁からは、ニュージーランド、グァム、パプアニューギニア他にテレックスで状況を伝えたとの連絡が入りました。

翌朝７時に、海外からアマチュア無線をしている日本人グループＪＡＮＥＴに根日屋から協力を依頼し、多くのアマチュア無線家が協力を開始しました。その時点では、日本からは、根日屋（ＪＥ１ＢＱＥ）と井上さん（ＪＬ１ＥＥＥ）が、２１ＭＨｚと１４ＭＨｚを交互にワッチや、情報を求めるため電波で呼掛けをしていました。たまたま、根日屋が２１．１５３ＭＨｚを離れていたときに井上さんからの電話で、「どうやら助かったらしい。詳細は不明であるが...」との事。海上保安庁への確認の電話をいれたのが、朝９時でしたが、オーストラリアの沿岸警備隊からも同様な連絡が入っているとのこと。関係してくれたハムに電話連絡。みんなで喜びあいました。

８月１１日　１６：３５ＪＳＴ　井上さん（ＪＬ１ＥＥＥ）が直接漂流船と交信し「健康状態は良好で、２つのエンジンを１つにまとめ、自立走行がなんとかなりそう。」との情報を得ました。同時に海上保安庁の高千穂さん（ＪＦ３ＯＪＯ）からも、同様な内容で、パプア・ニューギニア、オーストラリアの沿岸警備隊もエマージェンシー状態を解除したとの事。岩田さん（ＪＲ１ＲＫＵ）からの電話連絡でも、海上保安庁の正式発表として１２：１５にＪＡＭＢＯ号のエンジントラブルが直り自力航海可能となり、１７：００ＪＳＴに海上保安庁でエマージェンシーの体制を解除するとの事でした。

今回の、緊急通信で感じたのは、緊急状態にわれわれ民間レベルが、どこに何を問い合わせればよいのかわからず、それについて関連のありそうな機関も受付窓口がハッキリしていないという事でした。どこへ問い合わせても土曜日という事もあったのでしょうが、対応が取れないとか、受付出来ないなどという返事で、ヨットのフォルカーさんにその旨を伝えるのが、本当に心苦しかったです。ドイツはアマチュア無線連盟に、そのような緊急事態のとき受け窓口がシッカリしているとの事。日本でも、そのような緊急時の窓口が確立されることを希望します。今、ネットを終了した後でも、面識のない多くのハムの方々から協力の申し入れがあり、本当に感激しております。

最後に、読売新聞・社会部の平本記者。「君達の美談を新聞に載せてやるんだから、取材に協力しろ。」というタカビシャな態度がなければ、今回は私も後味の悪さは残らなかったのです。ジャーナリストとして、報道がどのようなものかシッカリ考え直して欲しいと思います。

以上、例によってＣＱ誌などの記事より過激な実名入りの内容をＪＨ１ＹＴＵの会報に載せました。私もハムをはじめて２１年にして、こんな国際的な緊急遭難シーンにでくわしたことはありませんでした。もし、私一人でこの状況になっていたらアタフタするだけでどうしようもなかったでしょう。ＪＨ１ＹＴＵの岩田さん、モリソン・クリータ御夫妻の協力。また、平塚さん、井上さん、明石さん、そしてトーマスさんに心から敬意を表したいと思います。本当に皆さん、ご苦労様、そしてありがとう！

もうすぐ、ハムフェアーですね。参加される方は海上でお会いできるのを楽しみにしています。私は、お盆休みも「リニアアンプハンドブック」の発売予定が１１月に早まったので、その原稿書きでネジリハチマキです。

スヌーピークラブ誌から転載いたしました。 TNX　JE1BQE

東ドイツ人が東へ

まず短く自己紹介をさせていただきます。私はオーラフと申しまして、Ｙ４６ＦＯというコールでＱＲＶしています。ベルリンに住んで、フンボルト大学では日本語を勉強しております。この勉強の関係で昨年の九月末から十カ月間日本に滞在して、そこの東海大学では日本語の知識を深めたり広げたりする予定でした。このためにもハンディ機を持って行きました。もう最初の朝スキャン機能を使って、４３０で通勤していたＪＡ１ＴＩＭ（小林さん）を見つけました。小林さんの勤め先は同じ大学で、すぐアイボールを決めました。同じ日に私が最初の奨学金で（交換留学生は羨ましいですね）ＧＰアンテナと同軸ケーブルを買って、「無線の天国」である日本では問題なくＱＲＶをしました。しかし、自分のコールが欲しいと思った時から問題も始めました。その時までＪＡ１ＴＩＭ経由知り合いになったＪＡ１ＭＣＺさんのアドバイスでＪＫ１ＺＤＮ／１としてＱＲＶしました。熊谷さんのＱＴＨは１５キロぐらい離れていた陰で４３０で問題なし交信できました。彼のいろいろな外国語の知識がよくとても役に立ちました。そしてＪＡＩＧグループに紹介していただきました。もう日本に行く前に壱岐さんに日本の免許のことで手紙を書きましたが、その後すぐ出国しました。

もう先に言ったように免許を得るのはあまり簡単ではありませんでした。その理由を言えば、私のドイツの免許書に「Ｂ」ではなくて、「１Ａ」と書いてあり、ＪＡＲＬの人はご存じでなかったせいで、「Ｂライセンスをとって来い。」と言いました。しかし、コネさえあれば... ＪＡ１ＴＩＭとＪＡ１ＭＣＺにいろいろ電話をかけていただいて、ＲＳＶ「Ｙ２のアマチュア無線連盟」に手紙を書いて、私のライセンスはＢクラースと同じだと証明する公式的な書類を頼みました。この書類を７Ｊ１ＡＩＪに送って、ＪＡＲＬに説明していただきました。そして、その後すぐ７Ｊ１ＡＩＴになりました。(.. 信じることは最後にドイツの官僚主義は勝つ..)

そのあとでもいろいろ手伝っていただいて、ＨＦでもＱＲＶができました。日本のハムが普通夢でも想像できない長い国際会館の屋上（やく８０メートル）と幅広い庭があって、よかったでした。アンテナはＸ－３０、５０ＭＨｚのバーチカルダイポール、２８メガのλ／２ＧＰ、２１メガのロードコイル式ＨＢ９ＣＶ、７メガのダイポールと３．５のデルタループ（失敗）を使いました。１４メガのＺＬ－ＳＰＥＣＩＡＬも作りましたが、張るスペースがなくて、やめました。残念ながらヨロッパへのショートパスでＨＢ９ＣＶがちょうど近い大山に向かっていました。

この問題と１０ワットのライセンスだけでも日曜日のＪＡＩＧネットに参加したり、世界中あちこちのハムとＱＳＯしたり、いろいろ言葉を練習したりしました。

私の日本滞在はこんなによかったのは、ＯＭ数人が手伝って下さったのもその理由の一つです。特にいろいろな問題の解決でよく手伝って下さったＪＡ１ＭＣＺ，ＪＡ１ＴＩＭ，ＪＩ１ＷＣＦ，ＪＩ１ＥＴＤ，ＪＫ１ＦＹＤ，ＪＡ０ＢＪＭ，ＪＡ１ＢＵと７Ｊ１ＡＩＪに有り難いと思っております。（Ｙ４６ＦＯ訳）

Ein “Ossi” im Osten

Um mich zuerst einmal kurz vorzustellen: ich heiße Olaf, bin Y46FO, wohne in Berlin und studiere Japanisch an der Humboldt-Universität zu Berlin. Eben dieses Studium führte mich Ende September vergangenen Jahres für zehn Monate nach Japan; und zwar nach Hiratsuka in der Präfektur Kanagawa. Dort wollte ich an der Tokai-Uni meine Japanisch-Kenntnisse aufbessern. Unter anderem zu diesem Zweck hatte ich auch ein Handfunkgerät mitgenommen. Dank dessen Scan-Funktion entdeckte ich gleich am ersten Morgen auf 70cm JA1TIM auf dem Weg zur Arbeit. Da er Uni-Angestellter war, vereinbarten wir gleich ein Treffen. Ebenfalls gleich am ersten Tag kaufte ich vom ersten Stipendium(welch Glück, ein Austausch-Student zu sein) eine kleine Groundplane und Koax-Kabel und war “in der Luft” - im “Funk-Paradies” kein Problem. Die Probleme begannen erst, als ich ein “richtiges” Rufzeichen wollte; denn als JK1ZDN/1 wurde man zwar für einen Japaner gehalten und auf Japanisch angerufen, aber ein eigenes Rufzeichen ist doch besser. JK1ZDN/1 wurde ich übrigens durch JA1MCZ, den ich durch JA1TIM kennengelernt hatte. Sein QTH war nur ca.15km von meinem entfernt, so daß wir uns recht problemlos auf 70cm verständigen konnten. Seine umfangreichen Sprachkenntnisse kamen mir recht oft in verschiedener Hinsicht zugute, außerdem kam ich durch ihn zur JAIG-Gruppe. Ich hatte zwar auch vorher schon einen kurzen Briefwechsel mit DF2CW wegen der Erlangung einer japanischen Lizenz, doch flog ich bereits kurz darauf nach Japan.

Wir gesagt, es gab Probleme bei der Beantragung der Lizenz. Grund: Auf meiner Urkunde stand kein “B”, sondern ein “1A” - und genau das kannten die japanischen Behörden nicht. “Besorgen Sie sich eine B-Lizenz, dann können Sie wiederkommen.” wurde mir gesagt. Doch wozu gibt es Beziehungen...JA1TIM und JA1MCZ fürten mehrere Telefongespräche und ich bestellte beim RSV ein “amtliches Schreiben”, aus dem hervorging, daß meine Lizenz indentisch mit der B-Klasse sei. Dieses schickte ich an 7J1AIJ, der damit direkt zur JARL ging - kurz darauf war ich schon 7J1AIT.(sozusagen ein Sieg der deutschen über die japanische Bürokratie) Dank weiterer Unterstützung wurde ich bald auch auf Kurzwelle QRV. Von Vorteil war dabei, daß ich auf dem Dach des Wohnheims(Länge ca.80m) und im Garten mehr Platz hatte als viele japanische OM’s zu träumen wagen. So bestand mein “Antennewald” zu seinen besten Zeiten aus GP für 2m/70cm, Vertikaldipol für 6m, λ/2-GP für 10m, verkürzter HB9CB auf 15m, Dipol für 40m und Delta-Loop(leider ein Flop) für 80m. Eine ZL-Spezial für 20m hatte ich auch gebaut, doch mangelte es an geeigneten Abspannpunkten. Dummerweise “sah” die HB9CV auf dem kurzen Weg Richtung Europa erst einmal den “Oyama”, der nicht nur “ großer Berg” heiß...

Trotz diesem und der “10Watt”-Lizenz konnte ich an der sonntäglichen JAIG-Runde teilnehmen, zahlreiche andere QSO’s fahren und auch die verschiedensten Sprachen praktizieren.

Daß dieser aufenthalt so interessant und erlebnisreich wurde, habe ich unter anderem zahlreichen OM’s zu verdanken. Besonders bedanken möchte ich mich bei JA1MCZ, JA1TIM, JI1WCF, JI1ETD, JK1FYD, JA0BJM, JA1BU und auch bei 7J1AIJ, ohne die ich viele Probleme nicht nur technischer Natur bestimmt nicht hätte lösen können. (Übersetzung v. Y46FO)

ベルリン見聞記

ＧＭφＮＪＰ／ＪＨ３ＦＮＣ

ドイツのベルリンでは、2年に一度AV(Audio Visual)関係の国際的な見本市、ベルリンショーが開催されます。今年もその開催年で、ベルリンに行く機会がありましたので、本業もさる事ながら、Hamの方でも色々とアイボールQSOを楽しんで来ました。EUに来てからこのショーを見学に行くのはこれが3回目で、ドイツに来て早々の4年前、ここでDARC（ドイツアマチュア無線クラブ）の特別局DKφIFAがPR用にブースを開いているのを知り、見に行ってDARCへの入会手続きをしました。2年前の前回はまだU.K.の免許を持っていなかったため、ブースでコーヒーを御馳走になっただけで帰って来ましたが、今回はCEPT協約で運用できると思い免許を持って行きました。

今年の夏はスコットランドからの21MHzのコンディションが悪く、毎日曜日のJAIGネットも、冬の間強力に入感していたEUのJAIGメンバーさえも聞こえないありさまで、ベルリンショーの特別局からなら3eleのトライバンダーも上がっていたし、楽にJAとコンタクトできると信じて、出掛ける前にDF2CW 壱岐OM、GWφ/N2ATT 荒川OMにハガキで前宣伝をして行きました。

ショー見学の合間にDKφIFAに行きOPの可能性を聞き、JAIGネットの時間に合わせて9月1日の10時から運用させてもらう事にしました。特別局は狭いブースでしたが、HFから2m、70cm、パケットまで幅広く運用していました。驚いた事に、この時話をしたcq DLの編集をしていると言うSCHWALZ氏 DK5JIはJAIGのメンバーでした。

8月31日の土曜日には、特別局の運用を担当しているベルリンのクラブの主催でバーベキューパーティーがあると言うので、ひとりで出掛けて行きました。クラブのシャックは郊外の使われなくなった鉄道の支線の信号所にあり、ここが会場でした。線路の部分は高架になっていて周りが結構広く、見晴らしも良いため、40m用の八木や、160m用のツェップ、など八木を載せたタワーの他にも広さをいかしたアンテナ郡があり、うらやましい限りでした。シャックのある旧信号所の中には、集会室やキッチンもあり、コンテストの時には集会室に普段のシャックからRigを移して運用するとの事で、集会室の片隅には、数Kwは入りそうなリニアがコンテスト用に置かれていました。

パーティでは、ゲストと言う事でVIP席に通され、DARCの副会長であるSCHMÜCKER氏DK5MLと話をする機会に恵まれました。彼は日本にも何度か行った事があり7J1ADBのコールを持っています。この時、突然日本語で書かれたアイボールのQSLカードが回されて来てびっくりしました。これはY46FO FICHTNER氏のもので、彼は２年間日本の大学に留学していた、7J1AITのコールを持つ旧東ベルリン地区に住む日本語科の大学生です。彼の流暢な日本語には関心させられ、しばらくラグチューを楽しみました。この他、色々な人達とのラグチューに夢中になっていたため、気がついた時には食べる物がなくなっていて、結局この日の夜はドイツのおいしいビール2杯で終わってしまいました。

さて、日曜日の朝ショー会場に着くとすぐにDKφIFAに行き、Rigの前に座ってネットの時間を待ちました。ところが、横に座って操作を説明をしてくれるDL7ANのLIEBE氏によれば、４年間の間特別局にあると信じていた3eleトライバンダーのアンテナが、実は隣にある放送博物館のアンテナで目の前のRigには接ながっていないとの事。気を取り直してバーチカルでも聞こえるだろうと21.360MHzをワッチしましたが、聞こえるのはS5まであるノイズばかり。結局30分余りワッチして個人的な時間の制約もありあきらめて後ろ髪引かれる思いでブースを後にしました。

VORANKÜNDING

Unser JAIG-Treffen 92 findet am 4. und 5. April 1992 in Hechingen bei Tübingen statt. Näheres dem Einladungsblatt, das Ende Febr.92 zugesendet wird, entnehmen.

1989 年の春, Winningen で, 又, 翌 1990 年春には, Bissingen と, 2度 JAIG Meeting に参加させて頂いて以来, 早々, 1年半経過致しました。　今年は, 残念乍ら参加出来ませんでしたが, 幸いにも Club 局 DLφDJF と QSO 出来(去年は, 当局は OP.の1人でした), その後も, Contest DLφDJF と QSO し喜んで居ります。

JAIG の皆様お元気の様子で何よりです。　今年の1月から千葉県館山市(JCC 1205)へ QSY して居ります。　社宅の為, R5 Vertical Ant.を地上高 2m 位の Fens に取り付けて QRV していますので Condx の悪い時は, 聞こえません。　秋の DX シーズンに入り, EU が聞こえ始めました。　時々Net に Check-in します。

JAIG の他に DIG のメンバーでもありますが, 仕事が忙しく毎日遅い為, 整理に追いつかず QRV も滞り気味です。　仕事が入りあきらめていた今年のハムフェアー(晴海)は, 運良く仕事が土曜の昼で片付き, 東京でのホテルも予約出来たので車で片道5時間, 日曜日には, 会場へ行けました。　JA9IFF 中嶋 OM 御夫妻, 氷室 OM(JA2RM), 大堀 OM(JRφDLU), 等々他多数 OM 達と逢えました。　この機会に, QSL Card を整理し, DXCC 282 カントリーのエンドースメント申請を済ませました。　細々ですが QRV しています。　夢や計画は, 沢山持っています。　現実に向けて青写真を始めました。　近年中には, EU のメンバーに何人かは, お会い出来る事と信じています。

JAIG-Mitglieds-Nr.084
De JAφBSL/1　遠藤聖士
Sept.1991

今年のアクティビティ

ＪＡ９ＩＦＦ　中嶋　康久
JAIG-Mitglieds-Nr.021

今年はプライベートでも社用でもいろいろな国から運用をして、無線三昧の一年でした。
１月には、湾岸戦争の勃発をロンドンのＳｋｙ　Ｎｅｗｓで知ったり、モスクワでの政変の影響でモスクワ経由のフライトを緊急で変更したりと、世界の情勢に影響をもろに受けた一年でもありました。
そんな中でも、しっかり無線だけは運用する私は、本当にフリークだとＸＹＬに言われており、そんな言葉にもめげず毎日オンエアしています。

今年の運用実績	１月	Ｇφ／ＤＪφＫＥ／Ｐ
	６月	ＦＫ／ＪＡ９ＩＦＦ
	８月	ＤＪφＫＥ
		Ｆ／ＤＪφＫＥ
		４Ｕ１ＩＴＵ
	９月	ＳＯ５ＩＦＦ
		ＨＡ／ＪＡ９ＩＦＦ
		ＨＧ／ＪＡ９ＩＦＦ

ちなみに、ＳＯ５ＩＦＦはＪＡだは２人目、ＨＡはＪＡ初でした。

VORANKÜNDING
Unser JAIG-Treffen 92 findet am 4. und 5. April 1992 in Hechingen bei Tübingen statt. Näheres dem Einladungsblatt, das Ende Febr.92 zugesendet wird, entnehmen.

JAIG-Mitglieds-Nr.184
QRA Gerhard “Gerd” Paul
QTH

Ich bin vom Jahrgang 1925. Vom Amateurfunk hörte ich zum ersten Mal so um das Jahr 1942. Die verfügbaren Informationen über die Existenz eines DASD und über das sonstige Geschehen auf diesem Gebiet waren jedoch reichlich unbestimmt und mangelhaft. Aussagefähige Leute waren längst in das Kriegsgeschehen eingebunden. Meine kaum begonnenen Bastelversuche, wegen Materialmangels ohnehin von vorneherein zum Scheitern verurteilt, wurden durch den Wehrdienst bald wieder unterbrochen. Mehrere Ansätze in den Nachkriegsjahren, dem Amateurfunk näherzukommen, verliefen ausnahmslos über kurz oder lang wieder im Sande. Starke berufliche Beanspruchung als Exportkaufmann im Hamburger Aussenhandel und dadurch bedingt ein zigeunterhaft unstetes Leben durch zahlreiche berufsbedingte Auslandsreisen und –aufenthalte liessen einen solchen eher brotlosen Zeitvertreib weit in den Hintergrund rücken. Ein tief eingeschnittenes Konjunkturtal in den Jahren 1975/76 – ich arbeitete mittlerweile in der Exportabteilung einer weltbekannten Werkzeugmaschinenfabrik im Raum Mittlerer Neckar – erübrigte ausreichend freie Zeit und erlaubte mir die Teilnahme an einem Lizenzkurs, an dessen Ende ich im Juni 1976 die A-Lizenz (damals noch nach Ablauf einer Frist von 12 Monaten automatisch B-Lizenz) erwarb. Fast unmittelbar vor der Prüfung wollte mein Dienstherr einen von der Swiss Air ihm zugedachten Freiflug nach Tokio – Inauguration Flight anlässlich der Einweihung einer von Swiss Air neu eingerichteten Flugroute nach Fernost – mit einigen Tagen kostenlosen Aufenthaltes in Japan mir überlassen... Nach einer schlaflos verbrachten Nacht entschied ich mich dann doch für die prfung un damit für die Verwirklichung eines langgehegten Jugendtraumes: wer hätte sagen könne, wann ich wieder zu der dafür erforderlichen Hochform auflaufen würde, als Kaufmann tut man sich ja etwas schwer mit derlei technischen Dingen…

Zumal inzwischen die Konjunktur wieder stark angezogen hatte und sich zu einem Boom entwickelte. Die damit einhergehende starke Arbeitsbelastung liess mich denn auch erst zwei Jahre später QRV werden, vorher war aus Zeitmangel nicht daran zu denken und ein nochmaliger Anlauf zur Lizenzprüfung wäre unter solchen Umständen illusorisch gewesen.

In 1972 hatte meine Firma eine eigene Niederlassung in Yokohama gegründet. Von Anfang an war ich im Stammhaus für deren kaufmännische und technische Rundum-Betreuung verantwortlich bis zu meinem Ausscheiden aus dem Berufsleben zu Ende 1990 nach Erreichen der maximalen Altersgrenze. Ich hatte somit über lange Jahre hinweg unzählige Kontakte zu Japan und japanischen Menschen, Kontakte die natürlich nur fast nicht mehr bestehen. Doch habe ich den Wunsch, die Verbindung zu Japan und seinen Menschen wenigstens im privaten Bereich weiterhin aufrechtzuhalten und zu pflegen und dafür ist ja wohl der Amateurfunk ein vorzüglich geeignetes Medium.

Ich bin verheiratet und wir haben zwei Söhne: Cornelius DF 4 SA und Sönke DL3 SDM, und (X)YL Irene als der gute Geist von all diesem hat nur die eine Sorge, dass keinerlei Mangel den Funkbetrieb ihrer drei Männer störe…!

Ab September besuche ich zusammen mit der (X)YL einen Anfängerkurs in Japanisch an der örtlichen Volkshochschule.
Ich bin meist in Betriebsart A1A zugange, ebenso DF 4 SA, doch dessen super high speed (SHSC 111) erreiche ich nicht mehr. DL 3 SDM, der zur Zeit an der Universität Ulm studiert, begeistert sich mehr für Packet Radio.

Rund 10 Jahre habe ich mit einem YAESU FT-7 und JUNCKERS Handtaste gearbeitet, dann haben wir uns einen TEN TEC CORSAIR II angeschafft und diesen schliesslich mit einem Zweit-VFO ergänzt. Aber der FT-7 hat seinen Ehrenplatz bahelten. Dazu haben wir ein MFJ 986 Antennenanpassgerät und DAIWA CN620A Kreuzzeiger SWR Meter. Für 2 Meter haben wir ein Allmodegerät YAESU FT-920R/II. Als Antennen benützen wir Doppel-Dipol 80 und 40 Meter, Groundplane 40, 20, 15 und 10 Meter sowie eine 2el Quad (homemade by DF 4 SA) für 10, 15, und 10 Meter.

Vy 73 es gl to all stns de GERD DF 6 SW

28 AUG 91 Gerd DF6SW

私は 1925 年の生れです。アマチュア無線に関しては 1942 年頃始めて知りました。DASD(DARC の前身，訳者注)の存在あるいはその活動についてのインフォは誠に少ないものでありました。
それらの事を知っている OM は長い間戦争に徴用されていたのです。私が自作を試みた頃はどっちみち部品不足から完成を見ないことも解っていたし，それに軍務に服する為中断を余技なくされてしまいました。戦後アマチュア無線に近ずく機会は何度かあったのですがそれも実らず砂にうずもれてしまったのでした。それにまたﾊﾝﾌﾞﾙｸにある貿易会社の商社ﾏﾝとしてその仕事に没頭，多くの海外出張によるジプシーの様な生活で時間はどんどん過ぎさって行くのでした。
1975 年から 76 年にかけての経済不況の時，私はネッカー河畔にある世界的に名の通った工作機械会社の輸出業務を担当していましたが比較的時間に余裕があったのでアマチュア無線のライセンスを取得すべく勉強を始め，1976 年 6 月にはクラスＡの免許を得たのでした。（当時は，12 ケ月をすぎると自動的にクラスＢに書きかえられていました）。丁度試験日の直前に私は上司から訪日する様にとの話がありました。それはスイス航空が極東への新ルートを開設したので 2-3 日の無料滞在をも含めて東京へ招待する，と云うものでした。本来なら彼自身が行くところのものでした。2-3 日寝れない夜を過した後私は少年時代からの夢であったアマチュア無線を実現すべく受験することに決めたのでした。
もし私が再び受験の準備をするとすれば，その時あった知識をとりもどすことが出来たとはだれが保証出来るでしょう。営業マンには技術的な事柄を覚えることはとても大変ですから。再び景気が回復し，ブームが起りました。そんなことから私の仕事も増え QRV するまで又々２年の歳月が過ぎてしまいました。1972 年には私の勤務している会社が横浜に支店を開設致しました。
頭初私は本社に於て営業と技術面に関する仕事の責任者として停年に至る 1990 年末まで働いておりました。その様なことから私は多年にわたり多数の日本の方々とコンタクトがありました。しかし今ではもうそれもありません。しかしながら私の望みであった日本とのつながり少くとも個人的なつながりを持ちたいと思うことをかなえてくれることにはアマチュア無線が最も適していると思えるのです。
私は2人の息子，即ちユルネリウス(DF4SA)とゾーンケ(DL3SDM)が居り，家内のイレーネは私共に理解を示し，何んの障害もなくアマチュア無線を楽しんでおります。
この9月から家内と共に日本語初級コースを受けるべくこの地にある市民教室に通い始めました。
私は普段は DF4SA と共に CW ﾓｰﾄﾞで運用していますが息子の様にｽｰﾊﾟｰﾊｲｽﾋﾟｰﾄﾞの電信をする程には至りませんでした。DL3SDM は現在ウルム大学で勉強しており，パケットラジオに熱中しております。
ほぼ 10 年間私は YAESU 製 FT-7 にユンカースの電鍵と共に運用していました。その後私共は TENTEC 製の CORSAIRⅡを求めそしてそれに附属する VFO を追加しました。FT-7 は記念として今でも大事に保管しております。それに又私共はマッチングユニット MFJ986 とクロスメーターのついた DAIWA 製の SWR 計 CN620A をもっています。2m 用としてオールモードの YAESU FT-290R/Ⅱを使用しています。アンテナにはダブルダイポールを 40 と 80m バンド用に，グランドプレーンを 40，20，15 それに 10m バンド用に それと自作(DF4SA 製)の２エレメントクワッドアンテナを 20，15，10m バンド用に建てました。

VY 73 es gl to all stns de DF6SW gerd

JAIG-Mitglieds-Nr.184
(Übersetzt durch DF2CW, DF2CW 訳)

JAIG-NET: 21.360MHz +-QRM, 08.00UTC.
Jeden Sonntag in deutscher und japanischer Sprache

JAIG-EU-NET: Wir wollen uns versuchsweise jeden Sonntag nach dem JAIG-NET auf 7.095MHz +-QRM, hauptsächlich in deutscher Sprache, treffen. Wer möchte dieses NET leiten?

次回の私共の JAIG ミーティングは４月４日と５日(1992)にヘッヒンゲン（チュービンゲンの近く）で行われます。詳細は２月末(1992)にお知らせする予定です。

VORANKÜNDIGUNG
Unser JAIG-Treffen 92 findet am 4. und 5. April 1992 in Hechingen bei Tübingen statt. Näheres dem Einladungsblatt, das Ende Febr.92 zugesendet wird, entnehmen.

Herzlichen Glückwunsch, die OM's von unser Gruppe gewannen einige Preise des 3. Jap. International DX Contests.

☆★☆★☆★

☆★☆ Plaque Winners ☆★☆

[Single Operator]

★Multi Band	Winner	Doner
World Top	NφXX	Yutaka Tanaka, JH3DPB
Africa	Z28JD	Akita DX Association
Asia	BV2WA	Hokkaido Dxers Gang
Europe	4U1ITU	Tokyo DX Club, JF1YAQ
North America	K7SS	DX Family Foundation
Oceania	VK2BEX	Kurume DX Viking
South America	HC1OT	Japan Suigo DX Club
Japan	JR6PGB	Far East DX-Ploiters
★3.8MHz		
Asia	UWφMF	Nobuyuki Arai, JM1LRQ
Oceania	DU9RG	Daijiro Nakagawa, JA1NOX
Europe	UA4NY	JA5RH Memorial/EDXG
Japan	JA1XAF	Michio Hayashi, JA6GIJ
★7MHz		
Asia	UM8MDX	Akihiko Kaihotsu, JJ1IHS
Europe	LY3BP	Hiromi Matuura, JA4DND
North America	VE7ON	Tachio Yonemura, JA1BRK
South America	HC1HC	Daijiro Nakagawa, JA1NOX
Japan	JAφJHA	Japan Suigo DX Club
★14MHz		
Asia	UF7FWM	Ichiro ishino, JR3IIR
Europe	DLφDJF	Masaharu Okouchi, JP1BJR
South America	CE4BQO	Nobuyuki Asahina, JR1TSH
Japan	JAφQNJ	Itaru Tomita, JA1NRH
★21MHz		
Africa	EA8DM	Hideki Noma, JL3VUL
Asia	UA9MA	Yoshio Hayashi, JA1UT
Europe	LY2BTA	Takashi Sasaki, JA7MYQ
North America	NL7DU	Tadao Katuta, JH7DNO
Oceania	YC2BKJ	Daijiro Nakagawa, JA1NOX
South America	LU1BR	Shinichi Toyofuku, JA1OEM
Japan	JM1XCW	JAφ-DX-Gang

★28MHz		
Asia	UL7ACI	Kazuo Sato, JA1MDK
Europe	UZ6AZ	Yoshiaki Sato, JH1XUZ
North America	W7ZR	Eijiro Takahira, JA7OWD
Oceania	VK4NEF	Akinori Shibata, JL3AMK
South America	CE4FXY	Yasuo Miyazawa, JH1AJT
Japan	JK3GAD	Kuniyoshi Fukano, JA1NSJ
	[Multi Operator]	
World Top	UZ3QYN	Yutaka Tanaka, JH3DPB
Asia	UZφSXF	Okayama DX Club
Europe	DF4WW	Tokyo DX Club, JF1YDQ
North America	AK1N	Hiroo Yonezuka, JA2EZD
Oceania	YBφZEA	Shinich Suzuki, JA7SGV
Japan	JE2YRD	Hideki Suzuki, JA2IVK

Special Plaque Winners

Zone 3	N6AW	Akira Takano, JH1FVE
Zone 4	NX9T	Toshio Kato, JH1BIN
Zone 5	KM1CC	Morioka Contest Club
Zone 6	XE1AE	Mito DX Club
Zone 7	TG9AKE	Akira Minagawa, JAφJHA
Zone 8	VP2EXX	Akihiko Kaihotsu, JJ1IHS
Zone 14	DF9ZN	Eiichi Saito, JA1XAF
Zone 15	HV3SJ	Masaaki Kawai, JA3PFZ
Zone 31	T33R	Shinichi Toyofuku, JA1OEM

Conglaturation !

NφXX is Top of U.S.A. and will receive a Round Rip Ticket to Japan.

Donor: Yasushi Kumagai, JA7RHJ

コンテスト開催日について

相変わらず OKDX との重複を指摘する局がありますので現状を説明させていただきます。開催日を決めるにあたっての第一条件は、何といってもコンディションの良い秋に開催したいということでした。10 月、11 月のコンテスト開催状況は右表のとおりです。

10月第3週と11月第1週にPHを設定するのが無難ですが、メジャー中のメジャーである CQ WW DX PH の前後となり、２週続けての参加はどう考えても無理です。11月第１週と第３週に開催される Sweepstakers は USA の国内コンテストで、USA では非常に人気のあるコンテストです。例えモードを違えてもこれに重ねることは無理です。それゆえにどこの連盟も開催しておりません。

残るは 11 月第３週しかありません。OKDX は PH+CW、しかも 24 時間です。それに対して JIDX PH は PH のみ 48 時間です。OKDX は PH と CW 両モードを占有しているわけで、PH が重なるのは止むを得ないと決断した次第です。

10 月	第１週	VK/ZL/OC PH
	第２週	VK/ZL/OC CW
	第３週	RSGB 21 CW
	第４週	CQ WW DX PH
11 月	第１週	Sweepstakes CW
	第２週	OKDX PH+CW, JIDX PH
	第３週	Sweepstakes PH
	第４週	CQ WW DX CW

しかし USA のコンテスターからは４週連続でコンテストになり辛いという声がかなりあります。

どのコンテストに参加するかは参加者自身が選択することであり、JIDX が面白くなければやがて自然消滅するでしょう。ただ混乱を避けるため呼出を今後は「CQ JAPAN CONTEST」にしたいと思います。次回からはこの呼出しを使用するようお願いいたします。

第５表：DX 局大陸・カントリー別順位（エントリー、得点、マルチ、総得点　＊印は入賞者）

AFRICA

Canary I				
*EA8DM	15	252	42	10,584
Zimbabwe				
*Z28JD	MB	804	105	84,420

ASIA

Israel				
*4Z4UX	15	560	46	25,760
Taiwan				
*BV2WA	MB	590	80	47,200
Korea				
*HL5BUV	MB	127	42	5,334
HL3φAP	MB	97	49	4,753
Mongolia				
*JT1BG	MB	55	24	1,320
Aisatic RSFSR				
*UZ9CYP	MB	430	105	45,150
UA9CUA	MB	194	60	11,640
UA9UDV	MB	116	54	6,264
RA9FR	MB	98	51	4,998
*UA9LFI	10	82	34	2,788
UA9LCJ	10	46	18	828
UA9XC	10	32	15	480
*UA9MA	15	1047	48	50,256
UWφST	15	182	39	7,098
UWφSR	15	116	35	4,060
*UWφMF	80	306	34	11,322
*UZφSXF	MO	355	93	33,015
Georgia				
*UF6FFH	MB	55	29	1,595
*UF7FWM	20	12	10	120
Kazakhstan				
*UL7ACI	10	1066	47	50,102
*UL7GS	15	229	47	10,763
Kirghizia				
*UM8MAA	15	233	42	9,786
*UM8MDX	40	194	37	7,178
Hong Kong				
*VS6BG	80	260	37	9,620

EUROPE

ITU				
*4U1ITU	MB	1348	176	237,248
(JA8RWU op)				
Portugal				
*CQ7AVR	15	204	43	8,772
CT1BWW	15	71	31	2,201
Azores I				
*CU3AN	15	58	24	1,392
Germany(ex FRG)				
*DF9ZN	MB	498	107	53,286
DF8LM	MB	298	105	31,290
DL8SDC	MB	130	55	7,150
DL1MDX	MB	106	32	3,392
*DJφOQ	10	810	46	37,260
DL1EFW	10	84	27	2,268
DJ3GE	10	70	25	1,750
*DLφDJF	20	204	45	9,180
*DF4WW	MO	804	132	106,128
Germany(ex BDR)				
*Y31EM	MB	76	39	2,964
Y48GN/P	MB	62	40	2,480
*Y33YL	10	592	45	26,640
Y42RL	10	128	35	4,480
*Y37ZE	15	26	19	494
Spain				
*EA3BOX	MB	179	65	11,635
EA3NA	MB	103	62	6,386
EA3GCJ	MB	62	26	1,612
*EA3JP	10	38	15	570
EA5BZS	10	28	12	336
*EA7DUD	40	2	2	4
Balearic I				
*EA6PY	MB	114	47	5,358
Ireland				
*EI8EM	15	37	26	962
France				
*FD1NBX	MB	117	48	5,616
F1HWB	MB	55	28	1,540
*F6FCB	10	206	39	8,034
*F5IN	15	325	47	15,275
F6AOJ	15	271	43	11,653
England				
*G4IJN	MB	113	51	5,763
GφKTN	MB	76	35	2,660
Hungary				
*HA8BE	MB	337	113	38,081
*HA7TM	10	408	37	15,096
HAφNAR	10	244	47	11,468
HG3FMZ	10	56	21	1,176
Switzerland				
*HB9ASJ	10	38	17	646
Vatican				
*HV3SJ	MB	702	138	96,876
(JH1LPF op)				
Italy				
*IK2MLY	MB	131	54	7,074
*IK2LOL	MB	136	49	6,664
IK2ODI	MB	95	42	3,990
I4CSP	MB	84	34	2,856
IK2IKW	MB	38	23	874
IK2IAR	MB	17	15	255
*I2HVE	10	530	47	24,910
I8SAT	10	480	44	21,120
IK8NSR	10	216	36	7,776
*IφKNQ	15	142	41	5,822
Norway				
*LA6GV	15	18	13	234
Lithuania				
*LY2BTA	15	758	47	35,626
LY2ZO	15	529	47	24,853
*LY3BH	10	616	46	28,336
*LY3BP	40	292	44	12,848
Bulgaria				
*LZ1ZX	MB	50	30	1,500
*LZ1SN	10	18	9	162
*LZ2JR	20	98	34	3,332
Finland				
*OH3GI	MB	342	103	35,226
OE7MPH	MB	97	75	7,275
OH6VR	MB	99	55	5,148
*OH2BLV	10	150	38	5,700
*OH7EU	15	198	44	8,712
*OH6YF	40	136	37	5,032
Czechoslovakia				
*OK3YK	MB	41	30	1,230
OM6SWD	MB	20	11	220
OM6KZ	MB	12	11	132
*OK1MGW	10	118	34	4,012
OM7EA	10	72	24	1,728
OM3YEB	10	38	15	570
*OK1KRJ	20	21	13	273
Belgium				
*ON8WN	MO	43	32	1,376
Denmark				
*OZ1ADL	15	50	28	1,400
The Netherlands				
*PAφDOM	MB	32	14	448
*PA3FCG	10	240	40	9,600
PA3ELU	10	90	29	2,610
*PA3CZZ	15	65	34	2,210
PA2NJC	15	43	28	1,204
Sweden				
*SM4SET	MB	84	50	4,200
*SM4CTI	10	100	29	2,900
SM2PYN	10	16	8	128
*SM5DAC	20	12	12	144
Poland				
*SP6RYB	MB	155	66	10,230
SP6LUV	MB	74	47	3,478
SP2AHD/A	MB	39	26	1,014
SP4CJA	MB	21	17	357
*SP4BPH/A	15	18	13	234
SP6DVP	15	5	4	20
*SP4DMF	20	8	7	56
*SP1PBW	MO	166	78	12,948
European RSFSR				
*UA4PKN	MB	221	62	13,702
UA4QK	MB	79	32	2,528
UA3PNN	MB	43	29	1,247
*UZ6AZ	10	860	47	40,420
UA4PAQ	10	156	39	6,084
*UA4NC	20	25	19	475
*UZ4AWB	40	132	35	4,620
UA3LDZ	40	13	12	156
*UA4NY	80	120	27	3,240
*UZ3QYN	MO	1030	172	177,160
Ukraiine				
*UB5XEG	MB	10	9	90
*UB5GPN	10	328	41	13,448
*UB4AR	20	67	34	2,278
*UB5AFI	40	28	17	476
*UB4LWA	80	98	21	2,058
Byelerussia				
*RC2CO	10	134	38	5,092
UC2ABC	10	90	20	1,800
*UC2ABO	15	7	6	42
Latvia				
*UQ2GTF	10	28	12	336
*UQ1GXJ	MO	65	37	2,405
Romania				
*YO6KBM	MB	159	58	9,222
YO4FSJ	MB	43	19	817
*YO5BRZ	10	320	43	13,760
*YO9HP	10	286	39	11,154
YO3AIS	10	84	33	2,772
YO6OBH	10	80	26	2,080
YO9AHX	10	12	5	60
*YO6CFB	15	47	26	1,222
*YO8CRU	20	7	6	42
*YO6BKG	40	9	6	54
Yugoslavia				
*4N7ZZ	MB	655	109	71,395
*YU3MA	10	766	47	36,001
*YT3HM	10	752	47	35,344
YU2OB	10	616	45	27,720
YT3NR	10	436	46	20,056
YU7LS	10	58	25	1,450
*YZ3CO	15	314	46	14,444
YU7KM	15	16	12	192
*YU7FT	40	33	19	627

NORTH AMERICA

Dominican Rep.				
*HI8DMX	15	230	40	9,200
*HI5BBA	40	1	1	1
Honduras				
*HR1KAS	MB	99	36	3,564
Alaska				
*NL7HT	10	532	46	24,472
*KL7DU	15	1220	48	58,560
Guatemala				
*TG9AKE	MB	341	73	24,893
Canada				
*VE6VK	10	216	39	8,424
VE7EKS	10	114	30	3,420
*VE7ON	40	656	47	30,382
Anguilla				
VP2EXX	15	1052	47	49,444
Mexico				
*XE2HWH	MB	55	23	1,265
*XE1AE	15	401	47	18,847

U.S.A. Zone 3

*NφXX	MB	2771	204	565,284
*K7SS	MB	2603	212	551,836
*N6AW	MB	2295	200	459,000
N6QA	MB	196	58	11,368
AA6UU	MB	92	32	2,944
N6JM	MB	31	21	651
*W7ZR	10	1012	46	46,552
*KA6PUW	10	572	44	25,168
KI6OT	10	420	43	18,060
KB6RMN	10	248	40	9,220
N6WLF	10	202	39	7,878
WBφPVN/6	10	226	34	7,684
KI6PG	10	186	40	7,440
WA6FGV	10	204	36	7,344
*KG7FS	15	224	44	9,856
KA7APJ	15	98	34	3,332
WA6WPG	15	45	28	1,260

U.S.A. Zone 4

*NX9T	MB	571	84	47,964
*N8FU	MB	290	58	16,820
N9ESA	MB	261	58	15,138
KBφC	MB	219	66	14,454
WOSPF	MB	133	30	3,990
W9NTU	MB	46	29	1,334
*KE9SB	10	544	45	24,480
AB5C	10	330	45	14,850
WφIZV	10	188	36	6,758
WBφGFV	10	122	31	3,782
*KK7Y	15	473	44	20,812

U.S.A. Zone 5

*K3ZO	MB	606	123	74,538
WA6SDM	MB	229	40	13,740
*KM1C	10	542	44	23,848
KA1SSU	10	110	27	2,970
W9CNF/4	10	24	10	240
*KC1BS	15	18	13	234
*AK1N	MO	561	10	56,661

OCEANIA

East Malaysia

*9M8RUZ	MB	338	62	20,956

Philippine

*KF7UZ/DU3	MB	84	38	3,192
*DU1CHD/6	15	181	46	8,326
*DU9RG	80	338	40	13,520

American Samoa

*K8CRM/KH3	10	214	36	7,704

Banaba I

*T33R	MB	949	162	153,728

Australia

*VK2BEX	MB	1277	148	188,996
*VK4NEF	10	770	46	35,420

Indonesia

*YC6INU	10	422	44	18,568
YCφSBV	10	156	34	5,304
*YC2BKJ	15	419	47	19,693
YB2CPO	15	392	47	18,424
YCφMCA	15	58	19	1,102
*YBφZEA	MO	425	85	36,125

SOUTH AMERICA

Chile

*CE4EBJ	MB	1502	114	171,228
*CE4FXY	10	1360	47	63,920
CE2EZE	10	388	38	14,744
*CE4MLN	15	988	48	47,424
*CE4BQO	20	253	43	108,779
*CE4MWK	40	77	31	2,387

Uruguay

*CX4GL	MB	73	26	1,898
*CX4VA	10	120	41	4,920
CX4SS	10	16	7	112

Ecuador

*HC1OT	MB	1117	164	183,188
*HC1HC	40	334	45	15,030

Colombia

*HK7MQC	15	26	26	676

Algentina

*LU8DY	MB	396	77	30,492
LU6AJA	MB	316	52	16,432
LU7MAO	MB	220	57	12,540
LR2D	MB	90	40	3,600
*AY9F	10	880	45	39,600
LP3F	10	838	47	39,386
LU2DW	10	466	44	20,504
LU1MIK	10	58	20	1,160
*LU1BR	15	1326	48	63,648

Peru

*OA4ZV	MB	436	118	51,448

Brazil

*PY5VV	MB	349	96	33,504
*PP5JD	10	310	42	13,020
PY3HLM	10	180	36	6,480
PY2OU	10	118	31	3,658

Venezuela

*YV1EQW	10	198	29	5,742

第６表：JA局エントリー別順位（エントリー、得点、マルチ、総得点　＊印は入賞者）

Multi Mand

*JR6PGB	2921	247	721487
*JE3MAS	2342	194	454348
*JF1SEK	2265	175	396375
*JA1DXR	1867	199	371533
*JH4NMT	1773	179	317367
*JH8PNE	1665	144	239760
*JE7DOT	731	101	73831
JM1NKT	560	125	70000
*JH6FTJ	745	90	67050
JH8QBY	404	68	27472
JP1SRG	326	84	27384
*JA9CWJ	446	56	24976
JA7XBA	328	71	23288
*JA5CDL	268	75	20100
JA1LZR	194	81	15714
JA5IP	206	74	15244
JA1BUI	232	61	14152
*JH2WHS	194	51	9894
JS6GIM	124	66	8184
JH1RMH	153	49	7497
JA4ESR	99	52	5148
JA1HDI	142	34	4828
JA1VZM	85	50	4250
JI2FJU	104	30	3120
JA5EO	90	28	2520
JA2BEY	70	34	2380
JA8CJY	85	24	2040
JH1PXY	61	30	1830
JA4BAA	62	28	1736
JE4HIH	49	29	1421
*JE0VSW	58	24	1392
JR1GGB	59	20	1180
JL1UMX	28	19	532
JA3OEA	28	19	532
JA1RKI	32	15	480
JI1ERD	27	17	459
JM2NWF	28	16	448
JA3WFQ	22	18	396
JA1AAT	30	11	330
JP1DUN	23	8	184
JG2QCE	13	11	143
JI7WPV	14	8	112
JQ1NGT	5	5	25

28MHz

*JK3GAD	2324	76	176624
*JJ1NNJ	2166	75	162450
*JA7EID	2322	63	146286
*JO1DFG/8	1790	62	110980
*JA6WFM	1644	66	108504
JR3NZC	1602	44	70488
*JH4XEV	1120	61	68320
JH4UHW	1254	44	55176
*JH2BCN	954	42	40068
JA3LDH	868	46	39928
JH1UUT	786	37	29082
JR7CDL	658	44	28952
*JH9CAV	612	41	25092
JJ1AEB	526	44	23144
JA1PUK	496	42	20832
JA6QDU	518	39	20202
JA6EFT	354	39	13806
JA2OJ	146	292	10512
JR8FLY	256	31	7936
JR7LVK	238	30	7140
JH4OUH	192	30	5760
JA4ETH	172	33	5676
*JA5PDS	180	31	5580
JA7DOT	192	27	5184
JJ6DGP	204	24	4896
JH8DBJ	190	25	4750
JE7XHL	306	15	4590
JH8UQJ	136	32	4352
JR4GPA	186	21	3906
JG1IUF	126	29	3654
JE2IFM	140	26	3640
JA8NER	122	29	3538
JA5PQ	138	23	3174
JL6IPK	112	26	2912
JJ1ITU	114	25	2850
JA2KKA	112	24	2688
*JA0PZC	78	18	1404
JA5PEE	90	12	1080
JA3BCT	58	17	986
JA9BKW	44	14	616
JA8IFZ	48	10	480
JG1RDV	36	10	360
JA1VW	34	9	306
7L1ICV	26	7	182

21MHz

*JM1XCW	1217	91	110747
*JF7DZA	726	83	60258
JR7QKH	515	68	35020
JA7NVF	466	68	31988
*JH0OBD	474	62	29388
*JE5MCV	427	64	27328
*JA8DBC	270	49	13230
*JA9WJR	223	53	11819
*JE1VTZ	233	49	11417
*JA6RIL	200	57	11400
JR0WVH	163	51	8313
JA9XBW	138	53	7314
JH0DKX	153	45	6885
JE1DXC	90	42	3780
JE1BDC	105	34	3570
JA7BEW	742	48	3516
JL1KUH	87	34	2958
JI6JTH	73	33	2409
JA5EXC	72	32	2304
JA8CKY	83	26	2158
*JA3UWB	66	30	1980
JE5XYT	72	26	1872
JE0BHE	59	30	1770
JA9GYI	63	28	1764
JA1QE	52	30	1560
JG1TVK	50	31	1550
JH9CZT	64	22	1408
*JA4CUU	53	25	1305
JA4PA/1	54	23	1296
JA0BJY	58	21	1218
JL1MWI	85	13	1106
JA1JGP	64	17	1088
JE3BMU	47	23	1081
JE4UBC	38	26	988
JA0HYU	41	22	902
JG4OOU	45	19	855
JA1XCZ/4	37	19	703
JK6UPO	39	17	663
JA1XPU	39	13	507
JA4JJI	29	16	464
JG1IEB/1	26	16	416
JA3SSW	42	68	286
JR4ISK	19	13	247
JS1HPX	20	11	220
JQ3NEE	14	10	140
JR7QHV	14	9	126
JA7CXT	15	8	120
JK6RIP	8	6	48
JH5OXF	6	5	30
JI4ARB	8	3	24
JA0JEZ	1	1	1

14MHz

*JA0QNJ	72	22	1584
*JH7QXJ	57	24	1368
*JR3KWB/2	31	18	558
*JH0ESK	12	7	84
*JG1GCO	5	4	20
JO1TLP	5	4	20

7MHz

*JA0JHA	243	56	13608
*JA2DLM	72	27	1944
*JK1COE	41	22	902
*JA4DUD	20	12	240
JR2TRC	31	7	217
*JA7BSV	17	11	187
JA7FFN	16	10	160
JA4CZM	15	9	135
JK2VOC	8	6	48
*JH9URT	9	4	36
JH7HJF	6	6	36
JI2DYK	3	3	9

3.8MHz

*JA1XAF	130	18	2340
*JA2IVK	80	18	1440
*JE4VVM	38	14	532
JH2HFD	34	13	442
*JA0CVW	22	8	176
JH4RLY	22	8	176
*JA9QOF	16	5	80
JI1NJC	12	4	48
*JA5NVS	4	1	4

Multi OP

*JE2YRD	3396	263	893148
*JA1YDU	2934	261	765774
JA1YXP	2521	198	499158
*JA7YAB	1939	160	309240
*JA8YDO	767	116	88972
JA2YDC	712	108	76896
JA7YAL	306	67	20502
JA6YBR	364	55	20020
*JA9YAV	171	41	7011
*			

◆Operators List:
AK1N→AK1N, N1GYD DF4WW→DF4WW, DL1KCW, DL1KCY ON8WN→ON8WN & Family DQ1GXJ→DQ2CUO, DQ2GTF, DQ2-037-4361 UZφSXF→UWφDN, UAφ-124494 UZ3QYM→UA3QNS, RA3QI, RA3QSY, S Toakih YBφZEA→YCφWWL, YCφASZ, YCφBXO JA1YDO→JP1JFG, JHφNZN, JRφLFE JA1YXP→JI1UTP, JQ1UXN, JS1IMN, JHφRRR JA2YDC→JE2EZO, JH9OVR JE2YRD→JA2EZD, JA2KVD, JF2EOC, JF2XJE, JI3RRV, JR7OMD JA6YBR→JI6BXB JA7YAB→JQ1XGV, JJ3FFZ, JA1-36363, Hishiyama JA7YAL→JI1LCR, JH7VXM, Ohkido JA8YDO→JR8MAY, JR8QMO, JE8KGH JA9YAV→JR9ETC, JR9FNM, Nada

◆Check Logs:
DF3VC, DL2SDQ, L4D, OM6AD, PA3CVR, RA4PKO, RA4POI, SMφCSX, SP3JBI, SP4KM, UA4DKM, UA4PKZ, UA4PMX, UA4ZA, UA9FWP, UZ9SWR, Y23RB, JF1SQC

WAS-WANN-WO ?

Die JAIG stellt sich vor

Die JATG bei Ihrem Treffen in Denzlingen im Jahre 1988.

Alljährlich im März oder April treffen sich die Mitglieder der JAIG zu ihrer inzwischen zur Tradition gewordenen Hauptversammlung, bisher überwiegend im schönen Weinort Winningen an der Mosel, aber auch an anderen, für unsere Gäste aus dem Fernen Osten interessanten Orten.

Der Ausdruck JAIG für Japanese Amateurs in Germany war durchaus zutreffend, als sich der Gründer der Gruppe, Kunihiko Iki, DF2CW, 1985 erstmals mit 20 japanischen und einem deutschen Funkamateur traf. Er wollte die ihm damals bekannten, im ganzen damaligen Bundesgebiet verstreut lebenden japanischen Funkamateure zusammenbringen, damit man sich kennenlernt und Erfahrungen austauscht.

So traf man sich 1985 in einem kleinen Nebenzimmer in einem Gasthof in Winningen. Es war eine gemütliche Runde, und man kam drin überein, daß man dieses Treffen jährlich wiederholen wolle. Darüber hinaus sollte versucht werden, bisher nicht bekannte japanische Amateure ausfindig zu machen und über unser Treffen zu informieren.

Die Gruppe wuchs zunächst langsam, aber das Suchen brachte Erfolg. Es kamen immer mehr deutsche YLs und OMs dazu, die entweder japanisch sprachen oder einfach nur Interesse an Kontakten mit ausländischen Gästen hatten.

Seit ihrer Gründung ist die Gruppe auf jetzt über 180 Mitglieder angewachsen, und der Name JAIG ist nur noch ein kleiner Teil der Wahlheit. Die japanischen OMs reisen nicht nur aus DL an, sondern kommen aus ganz Europa und aus Japan; aus Japan diejenigen, die früher in DL lebten bzw. die Interesse daran haben, das Land der Funkpartner oder diese selbst einmal kennenzulernen. In der japanischen CQ Ham-Radio wird mit Farbphotos regelmäßig über unser Treffen berichtet.

Beim letzen Treffen in Winningen 1991 reichte das oben erwähnte kleine Nebenzimmer gerade noch dazu aus, die Garderobe aufzunehmen, obwohl wegen des als Folge des Golfkrieges von verschiedenen Firmen erlassen Flugverbotes die Gruppen aus Japan. Großbritannien, Südeuropa und USA nicht anreisen konnten.

Wie wird man Mitglied in der JAIG? Dazu braucht man nur eine Voraussetzung: Interesse an Kontakten zu den in DL lebenden japanischen Funkamateuren. Man muß nicht unbedingt japanisch sprechen, da die hier lebenden Japaner meistens hervorragend deutsch sprechen, aber im Notfall ist schnell ein Dolmetscher gefunden! Sprachschwierigkeiten hat es noch nie gegeben. Viele deutsche OMs und YLs haben den Weg in unsere Gruppe gefunden und fühlen sich wohl. Bezüglich einer Mitgliedschaft wende man sich an: Kunihiko Iki, Balduin-Helm-Str. 17, W-8080 Fürstenfeldbruck.

Ein Mitgliedsbeitrag wird nicht erhoben, die Gruppe trägt sich aus Spenden. Seit März 1990 haben wir die Clubstation DLϕDJF, die beim Jahrestreffen, bei Regionalveranstaltungen oder sonstingen deutsch-japanischen Veranstaltungen aktiviert wird. Wir sind stolz darauf, daß wir bei verschiedenen Veranstaltungen durch Demonstration unserer Funkkontakte nach Japan schon einige Besucher dem Amateurfunk nähergebracht haben und daß auch daraus Lizenzen hervorgegangen sind.

Seit 1. April 1990 geben wir das JAIG-Diplom heraus. Die Bedingungen stehen in der cq-DL 5/1990, Seite 327. Das Diplomprogramm soll erweitert werden.

Wie oben schon erwähnt, trifft sich die JAIG nicht nur in Winningen, sondern auch an anderen, für Japaner interessanten Orten, so z. B. 1988 in Denzlingen bei Freiburg. Wie waren sehr überrascht, wie viele Japaner die „Schwarzwaldklinik“ im Glottertal kannten und besuchen wollten.

1990 fand das Treffen in Bietigheim/Württemberg statt, einer Stadt mit mittelalterlichem Stadtkern. Sie ist in Japan sehr bekannt, weil hier Dr. Erwin Bälz geboren wurde, der kaiserlicher Leibarzt am japanischen Hofe war und die westliche Medizin in Japan einführte. Beim Empfang durch den Oberbürgermeister der Stadt wurde natürlich auf die bestehenden Beziehungen zu Japan hingewiesen. Er drückte seine besondere Freude darüber aus, daß die Kontakte nicht auf offizieller Ebene beschränkt blieben, was durch das Treffen der JAIG in den Mauern seiner Stadt bewiesen wurde.

Das nächste Treffen der JAIG findet voraussichtlich in Hechingen am Fluß der bekannten Burg der Hohenzollren statt. Der genaue Termin wird noch bekanntgegeben. Über Besucher, die uns noch nicht kennen und den Weg zu uns finden, freuen wir uns sehr, aber auch über die Besucher, die wir schon kennen!
Bis dahin: Sayonara!

Edgar Morrison-Cleator DK9UA/7J1ADW

JAIG-Mitglieds-Nr. 081

原稿募集

この JAIG-NEWS への原稿をお願いいたします。日頃無線を通して経験された事，グループへの希望，情報その他何んでも結構です。
日本語か/とドイツ語で書いて下さい。ワープロ，タイプをお使いいただくとなお結構です。 TNX de DF2CW

Suche Manuskript !

Wir suchen laufend für unser JAIG-NEWS Manuskripte über das Funkleben sowie Infos, Wünsche oder Anregungen für die Gruppe usw. in deutscher und/oder japanischer Sprache.
TNX de DF2CW

JAIG-グループを紹介します。(CQ-DL, 9/91,595 頁に発表のものを DF2CW の訳で転載)

毎年3月か4月には, もう伝統的ともなった JAIG ミーティングが開催されます。今までは殆んどモーゼル河畔にあるワインの村ヴィンニンゲンのレストランで行われていましたが その他に遠来の方々の為に別の地でも行われています。JAIG と云う表示(Japanese Amateurs in Germany)は当を得たものでありましょう。このグループの発起人である DF2CW は 1985 年に始めて 20 人の JA のハムと1人の DL のハムによって創立されました。彼は当時, ドイツ連邦共和国内に在住の JA のハムがお互いに知り合い, 体験の交換をしようと, 皆んなに呼びかけたのでした。そして 1985 年にこのヴィンニンゲンのレストランで会合をもったのでした。それはことの他楽しいものでした。そしてその他の参加出来なかった友にも呼びかけ毎年開催することを申し合せたのでした。このグループのこの呼びかけの試みはゆっくりではありましたが, 成功し, DL のハムで日本語を話し, 日本に興味を持ち, あるいは日本とコンタクトのある YL, OM の参加を見たのでした。
創立以来その会員数は 180 にもなりました。(10 月現在 192, 訳者注)。そしてその名も Germany とは云っても全ヨーロッパに拡大されたグループとなったのです。JA の OM の多くは DL だけでなく ヨーロッパ各国に居住し, そしてその方々が JAIG と密接なつながりをもちつづけたいとの希望によることでもありましょう。我々JAIG のミーティングの様子は CQ Ham-Radio 誌に度々紹介されております。1991 年に行われたヴィンニンゲンでのミーティングは, 頭初広すぎるかと思われていたこのレストランのホールも, 湾岸戦争の影響で JA,G,南ヨーロッパ各国あるいは W からの OM の出席がなくなったにもかかわらずほぼ満席となる程でした。
それではどの様にして JAIG の会員になれるのでしょう? それにはただ一つの条件があります。それは DL に住んでいる JA のハムとの交流に興味を持っていることです。日本語を話す必要はありません。DL 在住のハムは大抵上手にドイツ語を話しますし, もし意志疎通で問題がある場合は容易に通訳を見つけることも出来るからです。多くの DL の YL,OM 達はこのグループに参加し楽しく行動を共にしております。参加希望の方は IKI,Fürstenfeldbruck,まで申し出て下さい。このグループは寄附で運用し, 会費のちょう収はいたしておりません。1990 年3月以来私達はクラブ局 DLφDJF を持ちミーティングの際あるいは地方での催し物のある場合などこれを運用し, そして JA との交信を通じて訪問者にアマチュア無線を紹介していました。1990 年4月には JAIG アワードの発行を開始しました。これに関してはすでに CQ-DL 5/90 号 327 頁に紹介してあります。このアワードは将来拡大されることでしょう。
先にも申し上げました様に JAIG ミーティングはヴィンニンゲンで開催されるだけでなく, JA の HAM の興味がありそうな地, 例えば 1988 年にはフライブルク郊外のデンツリンゲンで行われました。私達は JA の方がグロッタタールのシュバルツバルト クリニックを良く知っており そこを訪問したい希望におどろいた程です。1990 年はドイツ中世の町並を残すバーデンブルッテンベルク州のビーティッヒハイム市でした。ここは, 日本人のハムにはベルツ博士, 即ち明治時代, 天皇の待医としてあるいは西洋医学の紹介者として知られる, 彼の生地でした。市長さんへの挨拶の際は, もちろん日本との交流の話がありました。彼は公式な場での日独交流だけでなく この様な場での接触は大変嬉しく この市にとっても有益であることを強調されておりました。
次回の JAIG ミーティングはホーエンツォルレン城のあるヘッヒンゲンで行われる予定です。正確な日程は追って発表されます。まだ知り会えていない方々の出席を歓迎致しますと共にグループの友達との再会をも楽しみにしております。 ではそれまでサヨウナラ DK9UA 記

Aus Kostengrunden für Familien-Mitglieder wird nur EIN Exemplar zugesandt. Bitte Um Verständnis.

お願い。

私共のこの JAUG-NEWS は DL で活躍中あるいは活躍後帰国された JA の Ham 及び私共のグループに共感を持ち行動を共にする DL,W の Ham に自動的に配布して居ります。その発行部数は次第に増加しその際限を知りません。その費用は一部の方々からの協力でまかなっていますが限度があります。ここでお願いですが Post の代金を有効に使いたいので少くとも QTH の変更があった場合お知らせいただきたいのです。

EU に滞在中の方々には今まで通り発送致しますが それ以外の国(JA も含む)にお住まいで1年以上何んらの連絡もない方へは発送を中止することがありますので申添えます。

73 de.DF2CW Iki

日本人による海外アマチュア無線局の運用国リスト As of 1991 年 10 月 13 日

Länder-Liste, die durch jap.Funkamateur QRV war.(Stand 13.10.91 TNX N2ATT)

	カントリー（英文）	カントリー（和文）
AF 13 ｶﾝﾄﾘｰ		
3X	Republic of Guinea	ギニア共和国
5N	Nigeria	ナイジェリア連邦共和国
5R	Malagasy Rep.	マダガスカル民主共和国
5T	Mauritania	モーリタニア回教共和国
5Z	Kenya	ケニア共和国
6W	Senegal	セネガル共和国
A2	Botswana	ボツワナ共和国
CN	Morocco	モロッコ共和国
EL	Liberia	リベリア共和国
S7	Seychelles	セイシェル共和国
SU	Egypt	エジプト・アラブ共和国
TU	Ivory Coast	コートジボアール共和国（象牙海岸）
XT	Burkina Faso (Upper Volta)	ブリキナ　ファン
AS 25 ｶﾝﾄﾘｰ		
4S	Sri Lanka	スリランカ民主社会主義共和国
8Q	Maldive Is	モルジブ共和国
9K2	Kuwait	クウェート国
9M2	West Malaysia	西マレーシア
9M6	East Malaysia	東マレーシア
9N	Nepal	ネパール王国
9V1	Singapore	シンガポール共和国
A4X	Oman	オーマン国
A6X	United Arab Emirates	アラブ首長国連邦
AP	Pakistan	パキスタン回教共和国
BV	Taiwan	台湾
BY	China	中華人民共和国
DU	Philippines Rep. of	フィリピン共和国

	カントリー（英文）	カントリー（和文）
EP	Iran	イラン回教共和国
HL	Korea	大韓民国（韓国）
HS	Thailand	タイ王国
HZ	Saudi Arabia	サウジアラビア王国
JT	Mongolia	モンゴル人民共和国
JY	Jordan	ヨルダンハシミテ王国
S2	Bangladesh	バングラデシュ人民共和国
VS6	Hong Kong	香港
XU	Khmer Rep.(Kampuchca)	カンボジア（クメール）
XV	Vietnam	ベトナム社会主義共和国
XW	Laos People's Dem. Rep.	ラオス人民民主共和国
XX9	Macao	マカオ
EU 18 ｶﾝﾄﾘｰ		
4U1ITU	I.T.U.Geneva	ITU ジュネーブ
C3	Andorra	アンドラ
DL	Germany Fed.Rep.of	ドイツ連邦共和国
F	France	フランス共和国
G*	England	*クレートブリテン（北部アイルランドを含む）
GD	Man Isle of	マン島
GM	Scotland	スコットランド
GW	Wales	ウェールズ
HA	Hungary	ハンガリー共和国
HB	Switzerland	スイス連邦
I	Italy	イタリア共和国
LX	Luxembourg	ルクセンブルク大公国
OE	Austria	オーストリア共和国
ON	Belgium	ベルギー王国
PA	Netherland	オランダ王国
SM	Sweden	スエーデン王国

	カントリー（英文）	カントリー（和文）
SP	Poland	ポーランド人民共和国
ZB2	Gibraltar	ジブラルタル
NA 18 ｶﾝﾄﾘｰ		
4U1UN	United Nations HQ	国連本部（ニューヨーク）
8P	Barbados	バルバドス
CY0	St.Paul I.	セントポール島
FO0	Clipperton I.	クリッパートン島
FP	St.Pierre & Miquelon	サン ピエール島・ミクレオン島
HI	Dominican Rep.	ドミニカ共和国
HP	Panama	パナマ共和国
HR	Honduras	ホンジュラス共和国
K	U.S.A.	アメリカ合衆国
KL7	Alaska	アラスカ
KP2	Virgin Is	米領バージン諸島
TG	Guatemala	グァテマラ共和国
TI	Costa Rica	コスタリカ共和国
VE	Canada	カナダ
VP2V	Brit. Virgin Is	英領バージン諸島
VP9	Bermuda	バミューダ諸島
XE	Mexico	メキシコ合衆国
ZF	Cayman Is	ケイマン諸島
OC 26 ｶﾝﾄﾘｰ		
3D2	Fiji Is	フィジー共和国
5W	Western Samoa	西サモア
A3	Tonga	トンガ王国
C2	Nauru Rep. of	ナウル共和国
FK	New Caledonia	ニューカレドニア
FO	French Polynesia	仏領ポリネシア（ﾀﾋﾁ ｱ）
FW	Wallis & Futuna Is	ウォーリス島（ﾜﾘｽ・ﾌﾁｭﾅ諸島）
H4	Solomon Is	ソロモン諸島

	カントリー（英文）	カントリー（和文）
KC6	Micronesia(Eastern Caroline Is)	ミクロネシア連邦
KC6	Belau(Western Caroline Is)	ベラウ共和国
KH0	Mariana Is	北マリアナ諸島
KH2	Guam	グアム
KH6	Hawaiian Is	ハワイ諸島
KH8	American Samoa	アメリカンサモア（米領サモア）
P2	Papua New Guinea	パプア　ニューギニア
T2	Tuvalu	ツバル
T30	West Kiribati	西キリバス（ｷﾘﾊﾞｽ共和国）
T31	Cent. Kiribachi	中央キリバス
T32	East Kiribati	東キリバス
V8	Brunei	ブルネイ　ダルサラーム国
VK	Australia	オーストラリア
VK9	Load Howe I.	ロードハウ島
YB	Indonesia	インドネシア共和国
YJ	Vanuatu(New Hebrides)	バヌアツ共和国
ZK1	So. Cook Is	南クック諸島
ZL	New Zealand	ニュージーランド
SA 11 ｶﾝﾄﾘｰ		
CE	Chile	チリ共和国
CE0	Easter Is	イースター島
CE9	Antartica	南極大陸
CX	Urguay	ウルグアイ東方共和国
HK	Colombia	コロンビア共和国
LU	Argentina	アルゼンチン共和国
OA	Peru	ペルー共和国
P4	Aruba	アルバ
PY	Brazil	ブラジル連邦共和国
PZ	Surinam	スリナム共和国
ZP	Paraguay	パラグアイ共和国

総合計　111　カントリー

Taizo Arakawa

13th October, 1991

DF2CW 局, 壱岐　様

海外アマチュア無線局の運用アンケート依頼

1985 年 8 月より CQ 誌に「日本人による海外アマチュア無線局の運用」と題して、皆様方のご協力により、皆様方の海外での運用の様子を掲載させて頂だいておりますが、回を重ねて今年の 12 月号で第 71 回になりました。同じカントリーを 2 回以上ににわたり掲載させて頂いたこともありますが、この期間に掲載させて頂きましたカントリー数は実に 54 カントリーにのぼり、運用者数は 172 名、延運用（記録）件数は 333 件を数えております。

これらの記事が、そのあとで運用をされる人達の参考又は助けになっていることは勿論、これらの記事に刺激されて、海外での運用を思い立たれた方も少なくないことと思います。

現在未掲載を含め、211 名の方々より 517 件の記録（アンケート）が当方の手元に寄せられており、実に 111 カントリーを数えています。即ち、日本人との QSO だけでも DXCC が完成するという状況です。毎月のハム雑誌を見ていますと沢山の海外での運用の記事が掲載されていますので、実際にはこの数倍の運用があり、カントリー数も 150 カントリーを越えるのではないかと思われます。

ここに貴局から頂いた記録（アンケート）のリストを同封致しますが、その後運用され追加頂けるものがございましたら、以前と同様アンケート用紙にご記入の上お送り頂ければ幸いです。(既にお送り頂いたもので未掲載のものもございますが、チャンスがくれば掲載させて頂きますのでご了承下さい。尚、掲載欄に＊印のありますものは掲載する為に更に情報が必要ですので、お手数ですがアンケートをお寄せ下さい。)

尚、当方に寄せられましたアンケートの一覧表（未掲載のものも含む)が必要であれば、お送り致しますのでお申し越し下さい。

まづは取り急ぎお願いまで。

73&88.

de GW0/N2ATT, 荒川泰蔵

JAIG-Mitglieds-Nr.031

荒川 OM(N2ATT)から上の様にアンケートの依頼がありました。裏面の用紙を御使の上直接 GWφ/N2ATT あて御送り下さい。

Klasse Ⅰ	Klasse Ⅱ
DL-49/Ⅰ DL8SDE	DL-49/Ⅱ DLφKHD
DL-50/Ⅰ DB8WZ	DL-50/Ⅱ DB7IU
DL-51/Ⅰ DLφFVA	DL-51/Ⅱ DL9JW
DL-52/Ⅰ DF7GK	DL-52/Ⅱ DC9JP
DL-53/Ⅰ DK6AP	DL-53/Ⅱ DK6AP
DL-54/Ⅰ DF6SW	DL-54/Ⅱ DG6LAU
DL-55/Ⅰ DL3YEI	DL-55/Ⅱ DEφSTG
DL-56/Ⅰ Y22ON	DL-56/Ⅱ DL1PT
DL-57/Ⅰ DLφDM	DL-57/Ⅱ DL1PK
DL-58/Ⅰ KL7YR	DL-58/Ⅱ DG5FY
DL-59/Ⅰ DH2YAU	DL-59/Ⅱ DD5FY
	DL-60/Ⅱ PA3EBE
	DL-61/Ⅱ Y22ON
Stand Ende Okt'91	DL-62/Ⅱ DK9OS
10 月末現在の JAIG	DL-63/Ⅱ DL5QR
アワード発行状況	DL-64/Ⅱ DG7DBM
(DL で発行の分のみ)	DL-65/Ⅱ DL1EDE
	DL-66/Ⅱ DL7ASC
	DL-67/Ⅱ DE1DWU
	DL-68/Ⅱ DG8YGJ
	DL-69/Ⅱ DG6LAU
	DL-70/Ⅱ DL9GWD
	DL-71/Ⅱ DE8NCU

JAIG-NET: 21.360MHz +-QRM, 08.00UTC
Jeden Sonntag in deutscher und japanischer Sprache

JAIG-EU-NET: Wir wollen uns versuchsweise jeden Sonntag nach dem JAIG-NET auf 7.095MHz +-QRM, hauptsächlich in deutscher Sprache, treffen. Wer möchte dieses NET leiten?

VORANKÜDIGUNG
Unser JAIG-Treffen 92 findet am 4. und 5. April 1992 in Hechingen bei Tübingen statt. Näheres dem Einladungsblatt, das Ende Febr.92 zugesendet wird, entnehmen.

「日本人による海外アマチュア無線局の運用」

アンケート用紙（一件一葉で記入要領は裏面をご覧下さい）

氏名（漢字）：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

氏名（ローマ字）：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

ハンドル：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

ＪＡコール：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

現住所：〒＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

☎＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

カントリー：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

コールサイン：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

免許の種類：＿＿（裏面参照の上記号で）

免許の条件又は資格：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

免許期間：＿＿月＿＿日 19＿＿－＿＿月＿＿日 19＿＿

運用期間：＿＿月＿＿日 19＿＿－＿＿月＿＿日 19＿＿

運用場所（都市名）：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

運用周波数・モード：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

ＱＳＯ数：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

添付：［］免許申請書のコピー

［］免許又は許可書のコピー

［］ＱＳＬカード及び写真

［］その他参考資料

ゲストオペの場合の免許人（クラブ）名：

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

臨時免許でシャックを借用した場合：

（コール）＿＿＿＿＿＿（氏名）＿＿＿＿＿＿

運用状況その他：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

（用紙不足の場合は適当な用紙をお使い下さい）

その国で所属したクラブ等：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

当免許や運用等が報道又は記録された新聞、雑誌とその発行年月：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

免許の申請先（主官庁とその住所）：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

電源事情（電圧、周波数等）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＊＊

注：ＣＱ誌に『日本人による海外アマチュア無線局の運用』欄への掲載に当たっては、編集の都合で部分的に修正・削除することもありますので、あらかじめご了承下さい。

Füstenfeldbruck, Dez 1991

北緯 48 度にあるミュンヘンは連日マイナス 10 度を記録する寒波に襲われています。暦の上ではまだ冬ではないにもかかわらず寒気は私共の生活を困惑させています。日本で云う師走いずこも同じ何んとも気ぜわしくなる季節でもあります。町の中は日本のそれ程騒々しくはないにしてもクリスマス一色商店はこの機とばかり商戦に取り組んで居ります。私も横浜の岸壁を離れてから 25 年目のドイツでの生活が終ろうとしています。4分の1世紀もの長い間外国で生きるなどとはあの時本気で考えては居りませんでしたし，今，自分の頭が少し白くなり始めたことを見て時間もアッと云う間に過ぎた事を感ずるこの頃です。今ではお金さえ出せば簡単に行ける外国もあの時代は半ば冒険の様なものでした。ミュンヘンに着くまで7日間もかかったのですから。しかし，その様なことと外国に住んで得たことは計り知れない大きなものであったと自負して居ります。ここから自分の生れた国を見つめ，欧米を見ることによって私自身を国際的な人間に変えました。儒教の教えに根をおろす修身教育の世界で成長した者がキリスト教を背景とした社会に入ればおのずとその摩擦はさけ得ないものと思れがちですが私はそれを克服する為に早くドイツ人になりきろうと努力しました。そのことが私の世界観をかえたのでしょう。日本での太平記で云う“祭ごと”をやっているおえらえさんの多くにはこれの欠如がある様に思えます。日本が欧米からいろいろな面で攻撃の的になるのもこの辺に原因がある様に思えます。

そんなグチめいたことも 25 年が過ぎたから云えるのでしょうか。２月１日はジーメンス社在籍 25 年目でした。会社の同僚がお祝いをしてくれました。200 人以上の方々が私のところに来てくれ握手をしました。嬉しい一日でした。お祝いにいただいたサテライト受信用アンテナ装置でアストラ衛星から中継される日本からのニュースを見て居ります。科学の世界の進歩は目をみはるものがありますね。私自身電気の仕事をしていてもそれが感じられます。

ヨーロッパには数々の歴史のエポックがあり日本のそれとは地理的条件から全く別個に発達しました。

私にはどう云う訳かキリスト生誕前後の時代，即ち今から 2000 年前位別の云い方をすればローマ帝国誕生から滅亡までに興味を覚えました。家内や娘も美術文化史を好んで居りますので今年は 2 度もｲﾀﾘﾔに旅行しました。幸いにしてこれらは石で造られた文化で残すことが多く今でも当時の出来事をありありと教えてくれます。ﾅﾎﾟﾘを中心としたｷﾞﾘｼｬ文化の影響，それに前後してつづいた民族移動とその特殊文化の盛衰など，日本の学校では西洋史と称して１～２時間で終らせてしまった 1000 年の歴史を自分の目で確かめその背景を知ることは現在生きる人々への教訓でありましょう。歴史はくりかえされる事実を何ん度も知らされるからです。家族そろってイタリヤに出掛ける理由はもう一ツあります。私共はオペラ好きで夏期にイタリヤ各地で開催されるオペラ祭を見に行く為です。イタリヤでは普段，他の劇場で上演されないものを見せてくれからです。今年もそんな事で又昨年同様ロッシーニオペラ祭のあるペザロ市に行きました。

来独 25 年目の年が終ろうとしています。思えば最初のドイツ語の良く話せなかった時代，ジーメンス社でメモリーコア（今では博物館でしか見る事の出来ないコンピューターの記憶素子）の自動測定器の設計を命ぜられ親切な同僚に助けられたとは云え自分でも良くやったと思っています。あの頃は民生用の集積回路のなかった時代でした。時も移り今日はデジタル自動交換器の設計に従事しています。

本来なら度々御便りを差し上げるべきところ，本当は筆不精である自分を勝手に“忙しいから”などと理由をつけ皆様には失礼のし通しでした。御許し下さい。

新しい年を迎えるにあたり平素の御無沙汰をお詫びし，ここに私共のこの１年を書きました。

皆様の御多幸をお祈り致します。

杉本 OM，早々に新年の御挨拶ありがとうございました。今年一年私の方こそお世話に成り心から御礼申し上げます。来る 1992 年も又よろしく。お互いに健康に気をつけて頑張りたいものです。

いつもの私の不精でこちらから早く御挨拶を，と思い乍らいつも逆となり恐縮です。

近いうち Eyeball QSO 出来る機会を持ちたいものです。

JAIG-NET でもよろしくお相手お願いします。

御家族おそろいで良いお正月をお迎え下さい。

73 de DF2CW

参考まで。　　これは JAIG-NEWS 27 に発表するとともに

CQ 誌かモービルハムに掲載を荒川 OM を通じ手配しました。

＝JAIG ミーティング'92 がヘッヒンゲンで開催されました＝

恒例の JAIG ミーティング，今回はドイツ歴史の最も重要な一時期をつくったプロイセン王の本家のあるホーエンツォレルン城のあるシュバーヘン地方の風景明美な町，あるいは学都チュービンゲンのほぼ隣の町ヘッヒンゲンで４月４日に行われました。

丁度，4月3日の金曜日には，この地の地域クラブ ホーエンツォレルンの月例のミーティングがあり一日早く到着していた松村 OM(DJφUL)，村上(GMφNJP)，鶴見(DJφOQ)の各 OM と私(DF2CW)がゲストとして出席致しました。会場では訪日の経験のあるクナウアーさん(DJ8YN)が彼の撮影したスライドで日本の様子を紹介し，JAIG ミーティングの雰囲気を盛り上げました。

私達のミーティングの会場となっていたホテルには 17 米もある自立型伸縮マストに3エレメントトライバンド用のアンテナとローテーターが取付けてあり無線室として用意された一室にはもうすでにケーブルも引き込んでありました。これは，この地域クラブの方々が DL にあるハム用アンテナを製造しているフリッツル社から無料で借用出来る様交渉し，1.5トンもあるマストと基礎台車を200kmの道を引いて来て組立て用意してあったものです。月例の地域クラブミーティングが真夜中に散会したにもかかわらず是非このアンテナのテストをしたいとの希望で私の持参した FT757+FL7000 を設置接続，まずは 21MHz バンドでチューニング，しかしコンディションは良くなく，14MHz に QSY，聞える。JA が入感したので村上 OM が私共のクラブ局のコールサイン DLφDJF で呼んでみると一発で手ごたえありお互いに 59 のレポートを交換，そして又別の JA の局とはラグチューとなり真夜中に FB に交信出来ることを確認し，お互いに Gute Nacht と云って就寝しました。

翌朝4月4日には連絡用として設定しておいた 145.250MHz と 70 ｾﾝﾁのﾚﾋﾟｰﾀから次第に日本語によるQSO が聞えはじめ，参加者がお互いに連絡を取り乍らヘッヒンゲンのこの町に向っているのが解りました。DL のハムには地域クラブの OM が道案内役が引き受けていただき，それらの QSO も入りまじって受信出来 これでまさに私共のグループの国際的な一面を感じさせる一コマでもありました。早朝3時にｱﾑｽﾃﾙﾀﾞﾑを出て桜田さん(JP1NWZ)と共に車で走っている大保さん(PAφFHA)，フランクフルトで小松さん(DCφFM)にピックアップされた U.K.の荒川さん御夫妻(GWφ/N2ATT)とストックホルムからかけつけて来た笠松さん(SMφHEG)などの声が聞かれました。11 時に私共の為だけに用意されたレストランでは頭初 15 名位かと予想していた参加者も 12 時をすぎる頃には 50 名が顔をそろえ 別室に席を設ける程でローカルのハムの方々には夜の部への出席だけで昼食の部は御遠慮願います。と云う程の盛況となってしまいました。ここではもう初対面の方々が食事前からもう日本語とドイツ語まじりのアイボール QSO が始まっていました。

皆んなそろってのこの地方の料理を味わっての後 ここにある要塞ホーエンツォレルン城の見学に車をつられ乍ら出掛けたのです。ここでも又お互いに無線で連絡を取り乍ら走った様は JA のそれと変りありません。気温は５度程で肌寒く，時折り小雨の降る４月でした。海抜 855 米にある城では，天気が良ければ広大なシュバーベン地方の丘陵地帯が見えるはずなのに残念乍ら霧にうずもれてしまっていました。しかしそれでも DF2MC の XYL による日本語の名ガイドでドイツ史の重要な一片にふれお互いに記念写真を撮り合い，そして途中ヘッヒンゲンの町を見学し夜の部の会場となるホテルへと又車を走らせたのでした。

頭初，出席者は 60 名程度と想定して準備していたホールも仕切り壁を取り去りふたつの大部屋を借切って使用し，それでも座席の数は何んとか間に合う程で後で出席者数を見ましたらほぼ 100 名の大ミーティングとなっていました。ドイツ国内全域は云うに及ばずヨーロッパ近隣諸国からの出席があり世界状勢の比較的安定した時期だけに誠に嬉しい限りでした。JA の OM には早速一ツのテーブルをかこんで夕食を共にし，ワインを飲み乍ら一年ぶりの再会を，あるいは初めてのアイボール QSO に花が咲いていた様です。夜も 20 時を少しまわった頃 先ず私が挨拶に立ち，JAIG の昨年の経過報告を致しました。DLφDJF のコールでハンスさん(DF2MC)が第３回ジャパンインターナショナルコンテストに参加した際に獲得した豪華な盾を紹介したところ写真を撮りたいとの申し出と共にフラッシュの攻撃に会い報告が一時中断する程でした。次にジークフリートリーフラーさん(DG1GRS，ここの地域クラブ，ホーエンツォレルンの会長)の歓迎の挨拶があり，私共のいつもの習慣である自己紹介へと移って行ったのです。名前とコールサインだけだったのですが，それでもかなりの時間がかかった様です。これも伝統となった澄子さん(DD5FR)のお琴に合せ今回はアンネさん(DL2GRA)のフルートとの合奏で，先ずは日本の音楽をメドレーで，次に春にちなんでサクラを日本語で歌い，引きつづき日本語で“別れ”と呼ばれ親しまれているここシュバーベン地方の曲ムシデンを独日両語で岩崎美恵子さん(DD5KJ)の指導で合唱いたしました。DL の友達にはお琴の音は始めての方も多く そのめずらしさもあって雰囲気は最高潮に達したのでした。ニーナさん(DL2GRC)と彼女の家族によって用意された福引きにはゼクト(ドイツ製シャンペン)や日本のお酒，ハム用ログブックあるいは出席した子供達の為の小熊のぬいぐるみなど 200 点程を求めていただきこれも又大変好評でした。売り上げは JAIG 運用資金とするものでした。

私は突然エドガーさん(DK9UA,7J1ADW)の流暢な日本語をドイツ語で紹介を受け，今，第８回

目のJAIGミーティングに当たり このグループを創立，そして今日まで牽引して来た努力に対し，賞状と盾を贈るとの言葉に戸惑ってしまう一幕もありました。JAIG が今日，この様に大きく発展して来た要因はグループの皆様の一至協力があったからであり，そう意味からこの賞は JAIG 全体のものであることは云うに及びません。

日独利用国の親睦交換は言葉の障害もなんのその，夜おそくまでつづき，そのなごやかな雰囲気は御想像いただけると思います。普段ドイツ語や英語だけで生活されている JA の方々にもこの日は思う存分日本語を楽しんでいただけたことと思います。

ドイツは今夏時間，真夜中の午前0時は JANET の時間で荒川さん(GWφ/N2ATT)を始め多くの方々が無線機の前で待機していると普段この時間フェードアウトしてしまうWのシグナルが私共 JAIG ミーティングに福音をもたらすかの様に聞えるではありませんか。あの世界中に知れ渡っている KB8VA のコントロールしているアナウンスが。 空中状態は良さそうでしたが，私共の電波は残念乍ら直接とどかずカナダの大山さん(VE3/JJ1DSB)経由で DLφDJF のコールサインで始めてチェックイン出来ました。

翌5日，戸外はみぞれの降る肌寒い天気です。日曜日，JAIG-NET のある日なので皆んな早起きし，朝食も急いで済ませ再び無線機の前へ。昨夜は強風であったため下しておいたアンテナを笠松さん(SMφHEG)や松村さん(DJφUL)等は雨にぬれ乍らクランクアップを引き上げもどって来た頃は，まだ予定の1時間以上も前だと云うのに 21,360MHz のネットの周波数でコントローラの五十嵐さん(JA1DKN)のシグナルが聞えはじめていました。時間が早かったせいか，あとからチェックインされた方には私の時計がくるっていたの，と云う乍らの QRV もありました。ミーティングに参加された方々は一声ずつ JA に挨拶を送り それらは全部受信された様でした。又，DL のハムにはこの機会に是非 JAIG アワードをとの希望で特別 QSO があったりで延々2時間半にわたる JAIG-NET も昼を近くして終ったのでした。

JA の方々にはあまり話が出来なかったことでしょう。又，別のバンドでの QSO を希望された方々にも，それに答えられず申訳ないと思っています。そして又，ネットコントローラの五十嵐さんには大変な御苦労をおかけしました。心から御礼申し上げます。

SMφHEG と云えばスエーデンの代名詞の様な笠松さん。

マグネットループアンテナでIなしの電波を出しておられるロンドンの GφMYB 河本さん，ジュネーブから絶対に HB9 のコールで QRV と頑張っておられる HB9/GφRJW の宮本さん

CW で音なしのかまえ，しかしルクセンブルクで確実に活躍している LX2AA 加藤さん
アンテナを上げたらこんなにも良く JA が聞えると毎週 JAIG-NET に顔を出している PAφFHA 大保さん
DAφで今後の期待を一身に集めている JP1NWZ の桜田さん。
実は JA まで飛んでいるのに飛ばないんでねといつも謙遜している GMφNJP 村上さん。
世界中のどこに転勤があっても彼の声は必ず聞えると定評のある N2ATT，GW7KTA こと荒川御夫妻
そして旧東ベルリンからかけつけ皆んなで初対面を祝った Y46FO のオラフさん
などなど今回出席された DL 以外の方々を枚挙すればその EU での JAIG の国際性が御解りいただけると思います。

今度の第8回目の JAIG ミーティング開催にあたって，先に書いたアンテナマストの借用運搬そして建設にあたり，又開催日には2米と 70 センチで道案内役をして下さった地域クラブホーエンツォレルンの皆様，このクラブの会長ジークフリートさん(DG1GRS)とその家族，とくにニーナさん(DL2GRC)の多くの困難な問題解決にあたった労力，それらがなくてはこれ程の成功はあり得なかったでしょう。
紙上を借りて心から御禮を申し上げます。　　DF2CW　記